

**50%  
RABATT-  
ZONE**

Nutzen auch Sie diese Möglichkeiten in der **Kfz-Versicherung!**  
Bis zu 50% sparen

**Bernd Gehrke**  
Winsener Str. 16 · 21077 Hamburg  
Tel. (040) 764 55 86 · Fax 764 30 15

**DEVK**  
VERSICHERUNGEN

# NEUER RUF

60. Jahrgang  
14. November 2009 Nr. 46

Die Zeitung zum Wochenende im Großraum Harburg

Bobeck Medienmanagement GmbH · Tel. (040) 70 10 17-0 · Fax (040) 702 50 14

info@neuerruf.de · www.neuerruf.de

GEGRÜNDET 1895  
**ALBERS**  
BESTATTUNGEN

Tag  
und Nacht  
für Sie da.

GEGRÜNDET 1895  
**ALBERS**  
BESTATTUNGEN  
Knoopstraße 36  
21073 Hamburg

www.albers-bestattungen.de

**040/77 35 62**

## Harburg

Der City-Manager Mathias Heckmann ist am 18. November Gast des CDU-Ortsverbandes Harburg-Mitte und erläutert den Mitgliedern das geplante Entwicklungskonzept.

Lesen Sie mehr auf Seite 2



## Harburg

Peter Sebastian: Der beliebte Entertainer zündete bei der 24. Starpyramide in der Ebert-Halle ein Feuerwerk der guten Laune.

Mehr dazu auf Seite 3

## Harburg

Die Stader Straße ist vom 17. bis 19. November während der Nachtstunden im Bereich Moorburger Bogen/Fürstenmoor für den Verkehr vorübergehend voll gesperrt.

Lesen Sie auf Seite 7



## Fischbek

Helmut von Soosten: Nach der Niederlage in Dresden gingen seine Volleyball-Damen jetzt auch in der Partie gegen Wiesbaden baden.

Mehr auf Seite 8

## Frau Holle lässt Schnee und Schokoladentaler schneien

Weihnachtsmarkt Harburg ab 20. November

■ (pm) **HARBURG.** Weihnachtsmarkt in Harburg: „Klein aber fein“ lautet hier schon seit Jahren die Devise. „Vor der malerischen Kulisse des erleuchteten Harburger Rathauses entsteht auch in diesem Jahr eine kleine Budenstadt mit windschiefen Fachwerkhäuschen, die liebevoll dekoriert, dem Rathausplatz ein festliches Gewand verleihen“, so Anne Rehberg, Sprecherin der WAGS Hamburg events GmbH, die den Weihnachtsmarkt veranstaltet. Im Mittelpunkt steht die mit roten Äpfeln, Schleifen und hundert von Lichtern erhellte 14 Meter hohe Colorado-Tanne. Auch in diesem Jahr kommt sie aus Harburg. Mehrere Jahrzehnte stand sie in einem Garten in Rönneburg. Nun wird ihr eine der größten Ehren zuteil. Sie wird das Wahrzeichen des Weihnachtsmarktes, der auf eine mehr als fünfzigjährige Geschichte zurückblickt.



Ab dem 1. Dezember schaut täglich um 17.00 Uhr der Weihnachtsmann nach den kleinsten Besuchern. Und an den Nachmittagen der Adventssonntage können die Kinder unter Anleitung auf der Bühne kostenlos Gipsfiguren bemalen, Sterne und Weihnachtshäuschen basteln, Kerzen ziehen und vieles mehr.  
Foto: Demitz

Tradition wird in Harburg groß geschrieben, nicht nur, wenn es für Hamburg ungewöhnlich, um den Start des Marktes geht. Er öffnet als erster aller Hamburger Weihnachtsmärkte seine Tore bereits im November: diesmal am 20. November, wenn der Bezirksamtsleiter Torsten Meinberg um 17.00 Uhr den Startschuss gibt. Deutlich wird dies auch am Totensonntag, wenn der Markt um 17.00 Uhr seine Tore öffnet und man sich hier trifft, um auch gemeinsam Momente der Stille und Besinnung zu erleben. Anders ist der Andrang der Menschen hier gerade an diesem Tage nicht zu erklären. Kirchliche Gemeinden werden auf dem Markt Andachten abhalten – zum Beispiel Pastor Heinrich Engelhardt von der Urchristlichen Gemeinde um 17.00 Uhr vor dem Rathaus – und laden zu Gesprächen ein. Weil der Zuspruch in den vergangenen Jahren so groß war, bietet Jo-

hanna Eisenschmidt auch in diesem Jahr wieder Bastelstunden an. Bereits am 1. Dezember wird Frau Holle dafür sorgen, dass es vor dem Rathaus schneit. Auch die Aktionsbühne bietet in bewährter Weise ein buntes Programm an, dass Vereine und Verbände gestalten. Am 21. November und am 19. Dezember von 15.00 bis 17.00 Uhr wird der Steinzeitexperte des Archäologischen Museums Hamburg – Helms-Museum, Holger Junker, die Besucher des Weihnachtsmarktes mit auf eine Reise weit zurück in die Steinzeit nehmen. Schon im vergangenen Jahr hat er die Besucher begeistert.  
Fortsetzung auf Seite 6

## Kein Schwein will sie haben

326 Fälle: Die Schweinegrippe hat auch in Harburg zugeschlagen

■ **HARBURG.** Trotzdem ist die Nachfrage nach Impfterminen unverändert groß – auch in Harburg. Im Bezirk waren im Gesundheitsamt bis zum 12. November (Redaktionschluss) 326 Fälle von Schweinegrippe „aktenkundig, vermerkt und bestätigt“ geworden. Die Fallzahlen veränderten sich jedoch stündlich, so Petra Schulz, Sprecherin des Bezirksamtes Harburg.

von Peter K. Müntz

Von den 47 Schulen des Bezirkes haben 20 einen oder mehrere Fälle von Schweinegrippe gemeldet. Betroffen seien Schüler und Lehrer gleichermaßen, hieß es. Die Kitas sind von dem weitestgehend geblieben. Aus drei (von insgesamt 72) Kitas wurden dem Gesundheitsamt lediglich insgesamt 10 Fälle gemeldet. Gleichzeitig rechnet das Bezirksamt auch mit einer nicht unerheblichen Dunkelziffer, da sowohl bei Kindern als auch bei Erwachsenen nicht alle Fälle gemeldet werden. Auf jeden Fall sei für die nächsten Tage mit steigenden Zahlen zu rechnen, so Petra Schulz weiter. Angesichts der großen Anzahl der an der neuen Grippe erkrankten Kinder in Hamburg stellt der Berufsverband der Kinder- und Jugendärzte (BVKJ) Landesverband Hamburg folgendes fest: „Die Erkrankung verläuft bei gesunden

Erst vor einem halben Jahr wurde der Erreger der Schweinegrippe (H1N1) eindeutig identifiziert. Zunächst war noch von einer Pandemie die Rede. Beim ersten Fall in Hamburg legten die Ärzte im Tropeninstitut noch Schutzanzüge an. Mittlerweile hat die Schweinegrippe, die durchaus tödlich verlaufen kann, ihren ersten Schrecken verloren.

Kindern ab dem Kindergartenalter bisher relativ mild, während Kinder mit Grunderkrankungen wie Asthma oder Herzfehler und junge Säuglinge manchmal wegen der neuen Grippe im Krankenhaus behandelt werden müssen.“ Die Impfung wird da-



**326**  
Schweinegrippe-Fälle  
im Bezirk

zum jetzigen Zeitpunkt für alle chronisch kranken Kinder ab 7 Monaten empfohlen, da sie ein erhöhtes Risiko haben, Komplikationen zu entwickeln. „Jeder, der eine Impfung wünscht, soll dazu die Möglichkeit bekommen“, erklärte Dr. med. Hans-Ulrich, Vorstand des

Landesverbandes Hamburg der Kinder- und Jugendärzte. Zur Zeit sei aber die Impfung chronisch Kranker und/oder ihrer Kontaktpersonen vorzuziehen.

In Harburg ist die Nachfrage nach Impfterminen anhaltend groß. Täglich impfen die Ärzte im Gesundheitsamt (Am Irrgarten 3-9) über

200 Personen. Chronisch Kranken wird dabei der Vorrang gegeben, gesunde Personen werden gebeten, einige Tage später noch einmal zu kommen. Zwei Ärzte-Teams, allen voran Dr. PD Roland Diel, Leiter des Gesundheitsamtes, versuchen, dieser Ausnahmesituation Herr zu werden. Selbst der schulärztliche Dienst wurde herangezogen, um den Ansturm zu bewältigen.

In den Impfpraxen – in Harburg außer dem Gesundheitsamt die Berufsausübungsgemeinschaften Max Schreiter, Dr. med. Horst Boulanger, Hainholzweg 76 sowie Dr. med. Hubert Heumann/Dr. med. Horst Beckedorf, Sand 35 – herrscht ein großer Andrang, ebenso wie in der Helios Klinik Mariahilf, Stader Straße 203. Da es nicht vorgesehen ist und die personellen Ressourcen nicht ausreichen, jeden Impfwilligen individuell zu beraten, sollten sich die Eltern und Patienten von ihrem Kinder- und Jugendarzt beraten lassen und erst dann eine der offiziellen Impfpraxen aufzusuchen. So lautet die Empfehlung der (BVKJ). Die Durchführung von Abstrichen bei Kindern, welche nicht zu einer der Risikogruppen gehören, sei nicht sinnvoll, heißt es bei der (BVKJ), „da die Diagnose auch nach klinischen Gesichtspunkten mit großer Sicherheit gestellt werden kann.“

Fortsetzung auf Seite 5

## Rein in den Herbst!

### Autowäsche

Bei Vorlage dieses Gutscheins erhalten Sie:

**Komplett-Wäsche Titan-Wachs**

inkl. Aktiv-Schaum, Heißwachs, Perlglanz, Unterboden-Wäsche, Unterboden-Rostschutz, Felgen

inkl. Titan-Wachs

- Cabrio geeignet
- hochwertiges Polymer-Wachs
- Farbauffrischung für den Lack

~~19,-~~ nur € **8,-**

Gültig bis 21.11.2009

Einlösbar: CleanCar Hamburg, Stader Straße 202

## Wenn, dann, aber...

Elfenwiese: Entscheidung spätestens am 7. Januar

■ (pm) **HARBURG/MARMSTORF.** Für alle Fälle haben die Abgeordneten in der Bezirksversammlung schon vorgesorgt: Für Donnerstag, 7. Januar haben sie eine Sondersitzung dieses Gremiums anberaumt: Thema: die Bebauung der Elfenwiese in Marmstorf. Aber der Reihe nach. Das Oberverwaltungsgericht hatte im Oktober ein Bürgerbegehren gegen die Bebauung der Elfenwiese zugelassen. Die Folge: Die Bezirksverwaltung leitete das Verfahren ein und die Bezirksversammlung hat zwei Monaten Zeit sich zum neuen Sachverhalt zu äußern. Sie kann sich dem Bürgerbegehren anschließen und mit den Initiatoren eine einvernehmliche Lösung suchen oder sie kann es ablehnen. Dritte Möglichkeit: Der Senat zieht das Verfahren an sich und eviert. Positioniert sich die Bezirksversammlung nicht, muss binnen vier Monaten ein Bürgerentscheid

durchgeführt werden. Mindestens 100.000 Harburger müssten dann unterschreiben. Aber selbst dann ist noch nicht sicher, ob die Bebauung tatsächlich verhindert werden kann, denn seitens des Senats liegt ein eindeutiger Beschluss vor, demzufolge auf der Elfenwiese unbedingt gebaut werden soll. Das heißt im Klartext, dass die Bezirksversammlung zunächst gehalten ist zu prüfen, ob sie der Forderung nach einem Bürgerbegehren überhaupt folgen kann. Ralf-Dieter Fischer, Vorsitzender der CDU-Fraktion und von Haus aus Jurist wäre aber nicht Ralf-Dieter Fischer, wenn er nicht mit scharfem Blick erkannt hätte, „dass es den Bürgern kaum zu vermitteln wäre, dass die Rechtmäßigkeit erst dann geprüft wird, wenn der Bürgerentscheid schon läuft. Eine unhaltbare Situation, waren sich Fischer und sein Stellvertreter Rainer Bliefmicht einig.

## CITROËN C2 1.4 TONIC

Der sparsame Stadtsportwagen.



Abb. zeigt evtl. Sonderausstattung.

### Jetzt probefahren!

Mit Bordcomputer, Audio-Klima-Paket, 4 Airbags u.v.m.  
Kraftstoffverbrauch: 4,9 l/100 km (innerorts 7,9 l/100 km, kombiniert 6,0 l/100 km), CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 143 g/km (RL 80/1268/EWG)

Ein attraktives Angebot zu diesem und weiteren Modellen erhalten Sie in unseren Autohäusern.

Harburg, Großmoorbogen 22, Tel.: 040/766 01-161  
hamzo.redzepl@kruell.com

oder Altona, Ruhrstr. 63, Tel. 040/85 306-307



**der-Treppenlift**  
Gebraucht ab 3.100 €  
04146-90 83 70  
www.der-treppenlift.de  
Flethstr. 58 · 21683 Stade

**China im Dia**

■ (pm) **HARBURG.** Zu einem Dia-Abend über China lädt Ekkehard Bruns am Sonntag, 15. November in die Kulturwerkstatt, Kanalplatz 6 ein. Beginn 16.00 Uhr, Eintritt 6 Euro.

**Seniorenwohnanlage ST. VINZENZ**

Wohnen im Grünen mit guter Verkehrsanbindung  
Lichtenauerweg in Harburg-Eißendorf zur Zeit frei:  
**1- und 2-Zimmer-Wohnungen 36 bis 55 m<sup>2</sup>/ separater Schlafbereich**  
Terrassen, Balkone, Fahrstuhl, Kabelanschluss, auf Option Mittagstisch und ambulanter Dienst Gottesdienst in hauseigener Kapelle, evang. u. kath. Seelsorge  
Nähere Informationen über b & c Hausverwaltung, Tel. 69 69 46-80  
Kontakt vor Ort: Frau Hofmann, Tel. 79 01 50 16

**ZAHNGOLD & ALTGOLD**  
BARANKAUF GOLD & SILBER  
Goldschmied-Beratung gratis.  
WIR KAUFEN:  
Zahngold (auch mit Zähnen), Münzen, Besteck, Schmuck, Omaschmuck, Schmuckteile, Silber, Platin.  
**Der Goldschmied ist da! Nur vom 16. bis 18. November**  
Ihre GVG®-autorisierte Goldverwertungsagentur:  
Glöckners Shop und Klöntreff  
Bahnhofstr.15, 21629 Neu Wulmstorf  
i. A. der GVG Goldverwertungs-Gesellschaft mbH,  
Linnéstraße 2, 75172 Pforzheim

**Vollkornbäckerei Scharnebeck**  
PROBIEREN SIE UNSER LECKERES HUTZELBROT.  
(MIT GETR. BIRNEN, APRIKOSEN, PFLAUMEN, SULTANINEN, FEIGEN UND HASELNÜSSEN)  
Vollkornbäckerei Scharnebeck  
Inh. Regina Dehmel  
Tel.: 04136 / 8848  
Hauptstr. 24  
21379 Scharnebeck  
erhältlich im Naturkostfachhandel und ausgewählten Lebensmitteleinzelhandel

**Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0**

**MEYER'S WINDMÜHLE**  
\* Getreide \* Mehl \* Tiernahrung  
\* Naturkostprodukte \* Gartenbedarf  
Zum Hutzelfest am 21. November (Samstag) von 13.00-18.00 Uhr:  
Hexen, Mühlenführungen, Holzbackofenbetrieb und viele kleine Überraschungen  
Mühlenstraße 36/38 · Bardowick  
Fon 04131-1 22 06 · Fax 04131-12 06 14

**Zum 35. wird gefeiert**

**Glühwein und Weihnachtsausstellung**

■ (gd) **MARMSTORF.** Was einst im November 1976 als kleiner Stand für Schnittblumen und Topfpflanzen in einer Garage begann, hat sich inzwischen zu einem eindrucksvollen Blumenhaus am Handweg in Marmstorf entwickelt. Das Blumenhaus Kleinschmidt ist seitdem in Harburg und Umgebung bekannt für prächtige Tisch- und Saaldekorationen. So stellen die Inhaber Margrit und Klaus Kleinschmidt beispielsweise floristische Arrangements für die Königsbälle der Schützenvereine her, liefern Dekorationen für Konfirmationen, Hochzeiten und zu vielen anderen Anlässen. Unterstützung erhalten sie dabei von ihren Kindern Sven und Dörte, wie auch von drei weiteren fleißigen Mitarbeiterinnen. Zu der inzwischen recht umfangreichen Stammkundschaft gehören ne-

ben zahlreichen Privatkunden auch große Gaststätten im Raum Harburg, ebenso wie die örtlichen Krankenhäuser. Während Klaus Kleinschmidt und Sohn Sven den Einkauf und die Auslieferungen übernommen haben, hat sich Tochter Dörte Lüneburg auf Floristik und den Verkauf spezialisiert. Als Meisterin kreiert sie dabei prachttolle Hochzeitsdekorationen und Brautsträuße, wie sie für solche Anlässe schöner kaum sein könnten. Am Freitag, den 20. und Samstag, den 21. November soll nun das 35-jährige Bestehen des Unternehmens mit Glühweinstand, einem reichhaltiges Buffet (organisiert von den „Landfrauen Marmstorf“), einem buntes Kinderprogramm und vielen weiteren Überraschungen gefeiert werden. Außerdem gibt es

Anzeige  
dabei auch noch eine wunderbare Weihnachtsausstellung zu bestaunen.

**Blumenhaus Kleinschmidt**  
Handweg 31, 21077 Hamburg  
Tel.: (040) 760 51 05



Sie sind ein kreatives Team, (v.li.) Nicole Schinke, Sandra Brix, Katja Franke, Dörte Lüneburg und Inhaberin Margrit Kleinschmidt. Selbst Enkelin Luise findet schon Freude an der bunten Blumenpracht  
Foto: ag

**„Portrait schaut auf Gemälde“**

■ (mk) **HAUSBRUCH.** Am 21. und 22. November werden im Kulturhaus Süderelbe im Ehestorfer Heuweg 20 Werke der Künstlerin Elke Nack-Karstens ausgestellt. Die unter dem Titel „Portrait schaut auf Gemälde“ stattfindende Ausstellung beginnt mit einer Einleitung von Manfred Tschöpe. Am Sonnabend wird die Ausstellung um 17.00 Uhr eröffnet. Am 22. November können Kunstinteressierte von 14.00 bis 17.00 Uhr die Portraits begutachten.



Ausstellung von Elke Nack-Karstens unter dem Titel „Portrait schaut auf Gemälde“ statt. Foto: ein

**Citymanager bei der CDU-Mitte**

**Diskussion über Harburger Innenstadt**

■ (pm) **HARBURG.** Auf dem monatlichen Stammtisch des CDU-Ortsverbandes Harburg-Mitte, diesmal am Mittwoch, 18. November spricht ab 19.00 Uhr im Restaurant „Zum Schwarzenberg“ (Gildehaus) der Harburger Citymanager Mathias Heckmann über die Entwicklung der Harburger Innenstadt. Er berichtet über seine Zusammenarbeit mit Institutionen und den Geschäftsleuten der Harburger Innenstadt zur Bestandsaufnahme

und Verbesserung der Einkaufs- und Darstellungssituation des Harburger Zentrums. Magrit Bonacker, Vertreterin des BID (Business Improvement District), berichtet ihrerseits über ihre Aufgabe, die Neuerungen und Entwicklungen in der Harburger Fußgängerzone voranzubringen. „Harburg darf nicht nur in einem negativen Licht gesehen werden, wenn man weiß, welche Ideen zur Veränderung anstehen,“ so Helga

**Hexenzauber und Märchenstunde**

**Vorweihnachtliches Fest: Hutzelmart in Bardowick**

■ (gd) **BARDOWICK.** „Hutzel“, dieses Wort ist für norddeutsche Lippen ungewohnt. Es ist im Bardowicker Sprachraum und der Umgebung eigentlich nicht gebräuchlich und bisher hörte man es hierzulande nur ganz, ganz selten. Das hat sich geändert. Seit einigen Wochen schwirrt das Wort in verschiedenen Verbindungen und Variationen durch Bardowick und die regionalen Medien: „Hutzelmart an der Mühle“, – „Hutzelbrot“ – „Hutzelweiber“, – „Hutzelobst“ – es hutzelt nur so in Bardowick und es ist an der Zeit, den Begriff eindeutig zu klären und das Lexikon zu befragen.



Es sieht aus, als kämen sie geradewegs vom Brocken, doch Hexe Silke und Hexe Edith sind sanfte und friedfertige Wesen... Foto: ein

Dass das Wort „Hutzelweib“ sich lexikalisch nicht erfassen lässt, macht nichts. Man ist sich schnell über Hutzel bei den als vertrockneten, schrumpelig, verhutzelten Weibem, also den Hexen einig. Mit ein paar weiteren Zutaten wie Bratwurst, Glühwein, Butterkuchen aus dem Steinbackofen, Lagerfeuer mit Stockbrot und Bratäpfeln und der Präsentation traditioneller alter Handwerksberufe, hat man genug Ingredienzien, um im vorweihnachtlichen Marktreiben neue Akzente jenseits bekannter Pfade zu setzen. Am kommenden Samstag, den 21. November werden die Veranstalter um Müllermeister Eckhard Meyer an der Bardowicker Windmühle erneut ein attraktives, vorweihnachtliches Fest, den 4. Hutzelmart veranstalten, zu dem auch in diesem Jahr wieder viele Besucher erwartet werden.

**Meyer's Windmühle**  
Mühlenstraße 36-38,  
21357 Bardowick  
Tel.: (04131) 122 06  
Fax: (04131) 120 614  
www.meyers-windmuehle.de

**Apotheken-Notdienst**  
Nachtdienst (2): 8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr  
Spätdienst (1): 8.30 bis 22.00 Uhr  
Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.  
— ohne Gewähr —  
**November 2009**  
Sa 14 C 1/2 Mi 18 R 2/1  
So 15 L 2/1 Do 19 D 1/2  
Mo 16 A 2/1 Fr 20 W 1/2  
Di 17 Q 2/1 Sa 21 Z 2/1  
Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

**Und so erreichen Sie die Apotheken:**  
A1 Markt Apotheke Neugraben – Marktpassage 7 –, Ruf 70 10 06-0  
A2 Ulex-Apotheke (Finkenwerder) Neßdeich 128a, Ruf 742 62 92  
A2 Eißendorfer Apotheke (Harburg) Eißendorfer Str. 70a, Ruf 77 62 36  
B1 Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf) Bahnhofstr. 35d, (MPC) Ruf 70 01 52-0  
B2 Schwalben-Apotheke (Harburg) Denickestr. 90, Ruf 790 63 00  
C1 Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder) Steendiek 42, Ruf 74 21 82-0  
C1 Vering-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstr. 37, Ruf 75 76 63  
C2 Einhorn-Apotheke (Harburg) Sand 24, Ruf 766 00 40  
D1 Wilhelmsburger Apotheke (Wilhelmsburg) Georg-Wilhelm-Str. 28, Ruf 75 73 22  
D2 Apotheke an der Moorstraße (Harburg) Moorstraße 2, Ruf 77 75 63  
E1 Apotheke Marmstorf Marmstorfer Weg 139 a, Ruf 760 39 66  
E2 Adler-Apotheke (Harburg) Lüneburger Str. 13, Ruf 77 82 64 od. 77 20 08  
F1 Rotehaus-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstr. 150, Ruf 75 89 25  
F2 Arcaden-Apotheke (Harburg) Lüneburger Str. 45, Ruf 30 09 21 21  
G1 Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld) Gazertstr. 1 (S-Bahn Heimfeld), Ruf 765 44 99

G2 Mavi-Apotheke (Whbg./Kirchdorf) Kirchdorfer Damm 3, Ruf 754 64 74  
H1 Mühlen-Apotheke (Neugraben) Neugrabener Bahnhofstr. 33, Ruf 701 50 91  
H1 Bahnhof-Apotheke Veddel Wilhelmsburger Platz 13, Ruf 78 31 13  
H2 Vivo Apotheke im Gesundheitszentrum Harburg Am Wall 1, Ruf 76 75 57 72  
J1 Schäfer-Apotheke (Harburg) Harburger Rathausstr. 37, Ruf 76 79 30-0  
J2 Georgswerder Apotheke Niedergeorgswerder Deich 32, Ruf 754 41 88  
K2 Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal) Striepenweg 41, Ruf 702 087-0  
K1 Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld) Heimfelder Str. 1, Ruf 77 39 09  
L1 Fischbeker Apotheke (Fischbek) Fischbeker Heuweg 2 a, Ruf 701 84 83  
L2 Stern-Apotheke (Harburg) Mehringweg 2, Ruf 790 61 89  
M1 Deich-Apotheke (Finkenwerder) Steendiek 8, Ruf 742 17 10  
M1 Millennium-Apotheke (Harburg) Schloßmühlendamm 6, Ruf 76 75 89 20  
M2 Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Reeseberg 62, Ruf 763 31 31  
N1 Damian-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Sand 35 (am Blumenmarkt), Ruf 77 79 29  
N2 Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf) Bahnhofstraße 26, Ruf 70 01 38 30  
O1 Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstr. 34, Ruf 77 66 00 14 od. 75 75 55  
O2 City-Apotheke (Harburg) Lüneburger Str. 34, Ruf 77 70 30  
P1 Lavendel Apotheke (Harburg) Hainholzweg 67, Ruf 7 9144812  
P2 Markt-Apotheke (Am Harburger Ring) Hörlertwiete 5, Ruf 77 61 10

Q1 Mohren-Apotheke (Harburg) Tivolweg 1/Ecke Winsener Str., Ruf 763 10 24  
Q2 Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal) Rehrstieg 22, Ruf 702 07 30  
Q2 Menge-Apotheke (Wilhelmsburg) Reinstorfweg 10a/Ldz. Mengestr., Ruf 753 42 40  
R1 Deich-Apotheke (Georgswerder) Neuenfelder Str. 116, Ruf 754 21 93  
R2 Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Bremer Str. 14, Ruf 77 20 47  
S1 Ulen-Apotheke (Neugraben) Groot Enn 3, Ruf 701 86 82  
S2 Galenus-Apotheke (Harburg) Ernst-Bergeest-Weg 55, Ruf 760 30 65  
T1 Isis-Apotheke (Harburg) Moorstraße 11, Ruf 765 03 33  
T2 Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek) Gordonstraße 2, Ruf 763 80 08  
U1 Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgsw.) Krieterstr. 30/Ärztelhaus, Ruf 754 01 01 od. 754 03 03  
U2 Apotheke im Phoenix-Center (Harburg) Hannoversche Str. 86, Ruf 30 08 86 96  
W1 Panorama-Apotheke (Harburg) Harburger Ring 8-10, Ruf 765 23 24Y  
W2 SEZ-Apotheke Cuxhavener Straße 335, Ruf 7014021  
X1 VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf) Schifferstr. 2, Ruf 70 10 64 64  
X2 Apotheke im Marktkauf (Harburg) Seeveplatz 1, Ruf 766 213 60  
Y1 EKZ Wilhelmsb., Apoth. (Wilhelmsburg/Georgsw.) Wilhelm-Strauß-Weg 10, Ruf 754 11 11  
Y2 Berg-Apotheke (Harburg) Treider Weg 5, Ruf 763 51 91  
Z1 Niedersachsenh.Ap (Heimfeld) Heimfelder Str. 42, Ruf 7 90 53 25  
Z2 Schloßmühlen-Apotheke (Harburg) Schloßmühlendamm 16, Ruf 77 00 62

**WICHTIGE NOTRUF**  
Polizei Harburg, Lauterbachstraße 7 . . . . . 42 86-5 46 10  
Polizei Neugraben . . . . . 42 86-5 47 10  
Polizei Neu Wulmstorf . . . . . 700 13 86-0  
Polizei Finkenwerder . . . . . 42 86-5 47 60  
Polizei Wilhelmsburg . . . . . 42 86-5 44 10  
Notruf . . . . . 110  
Feuer . . . . . 112  
Rettungsdienst, . . . . . 112  
Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . . 1 92 22  
Rettungsdienst des Deutschen Roten Kreuzes . . . . . 1 92 19  
Krankenhaus-Bettennachweis. . . . . 1 97 21  
**Zahnärztlicher Notdienst**  
sonnabends und sonntags .01 80-5 05 05 18  
**Augenärztlicher Notdienst**  
sonnabends und sonntags 10–12 Uhr  
**Ärztlicher Notdienst** . . . . . 22 80 22

### Saxofon-Quartett: Basar Swing, Blues & Co.

■ (pm) HARBURG. Nach der stimmungsvollen Premiere in Altenwerder gibt die Saxophon Collection am kommenden Samstag ein weiteres Konzert mit dem Programm „Jazz 4 Sax“ – diesmal am Samstag, 14. November ab 17:00 Uhr in der Apostelkirche Harburg (Hainholzweg 52, HH-Eißendorf).

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

■ (pm) HARBURG. In der Service-wohnanlage Engelbekhof, Vinzenzweg 10a findet am Samstag, 28. November von 13:00 bis 17:00 Uhr ein Basar statt. Die Bewohner des Hauses präsentieren Selbstgebasteltes (Patchwork, Gedrechseltes, Adventsgestecke, Puppen, Weihnachtsbasteleien und vieles mehr) sowie Flohmarktartikel. Die Gäste erwartet auch ein reichhaltiges Kuchenbuffet mit Außerhausverkauf.

### Kunst-Handwerk & Antiquitätentage

■ (pm) HARBURG. Kleines Jubiläum: Am 14. und 15. November zeigen im Hotel Lindtner (Heimfelder Straße 123) Künstler und Aussteller zum 25. Mal auf den Kunst-Handwerk- und Antiquitätentagen ihre „Schätze“ in vorweihnachtlicher Atmosphäre. Geöffnet ist an beiden Tagen von 10:30 bis 20:00 Uhr, Eintritt frei.

### Gospel Sparrows

■ (pm) HARBURG. Der Chor „Gospel Sparrows“ der evangelisch-methodistischen Kirche, unter der Leitung von Thomas Faßnacht tritt am 21. November ab 19:30 Uhr im Gemeindehaus in der Maretstraße 24 auf. Eintritt 7 Euro. Der Chor wurde im April 2001 gegründet und hat heute etwa 25 Mitglieder. Dieses Konzert ist das 5. jährliche Konzert, das jeweils am Samstag vor dem Totensonntag statt findet

# Nicht nur mit Wind war es toll

## Gelungenes Entertainment bei der 24. Starpyramide

■ HARBURG. Mit Vergleichen soll man bekanntlich vorsichtig sein. Trotzdem: Ein Hauch von Hansa Theater wehte am Sonntag bei Peter Sebastians 24. Starpyramide durch die Ebert-Halle. Wie so oft: Die Mischung macht's und diesmal hatte Peter Sebastian, der diese Show seit nun bald einem Viertel Jahrhundert zu Gunsten des Gemeinnützigen Jugendhilfswerks unfallgeschädigter Kinder im SV Polizei Hamburg durchführt, ein besonders gutes Händchen. Akrobatik, Zauberkunst, Schlager, Wohltätigkeit und auch eine Prise Erotik machten das sehens- und hörens- und wertvolle Kompositum aus. Für letzteres erklommen große Namen die Bühne.

von Peter K. Müntz

Mary Roos – wer hätte das erwartet – zeigte sich von einer ganz anderen, beinahe unbekannteren Seite: Als Rock'n'Roll-Lady fetzte sie im knallroten Hosenanzug über die Bühne, vergaß aber auch die Lieder nicht, die die Schlagersängerin ausmachen: „Ich bin Mary und nicht Jane“ fehlte ebenso wenig wie der „Arizona Man.“ Das Publikum stimmte in der ausver-

die Starpyramide mit einer halben Stunde Verspätung anfangen musste. Das Publikum fügte sich ohne Murren und wurde von der niveauevollen Show ganz und gar entschädigt. Nicht zufällig bilanzierte „Wind“ abschließend: „Es war toll hier.“

Peter Sebastian führte wie gewohnt als Moderator durch das Programm – erstmals mit Krautwatt! Schimnherr der Starpyramide war abermals der Innensenator Christoph Ahlhaus, der diesmal in Begleitung seiner Frau Simone gekommen war. Sein Dank ging an Peter Sebastian, dessen Einsatz eine effektive Arbeit des Jugendhilfswerks nachhaltig erleichtert. Peter Sebastian selbst gab auch seinen alten immer wieder gerne gehörten Schlager „Du schwarzer Zigeuner“ zum Besten, ehe es für ihn ernst wurde: Traditionell macht er zum Auftakt der Starpyramide Liegestützen – 24 waren es diesmal, und der En-



Peter Sebastian: 24 Liegestütze zum Anfang



Mary Roos: Mehr als nur Schlager

ter unterhält und dabei mit Pointen um sich schmeißt, die man so gar nicht für möglich hält. Sein Wortwitz verschonte keinen, allen voran die Politiker al-



Nos Ipsi: Kraftvolle Körperbeherrschung bei der Akrobatik an der Stange



Kay Ray (li.) und Peter Sebastian, zwei die miteinander können

kauften Ebert-Halle sangesfreudig ein, ebenso wie beim Auftritt der Gruppe Wind. Mit einem Medley aus eigenen Liedern und Ohrwürmern von Abba oder Dschingis Khan begeisterte „Wind“ die Zuhörer, die sich laut „Wind“-Sänger Andreas Lebbing zum besten Fischerchor Deutschlands entwickelt habe. „Wind“ ließ sich von der guten Stimmung mitreißen – quasi als Dankeschön, denn die Gruppe war wegen eines Staus erst mit 20-minütiger Verspätung in Heimfeld eingetroffen, so dass

tertainer, Moderator und Produzent aus Fleestedt zeigte sich in top sportlicher Form. Für kunstvolle Verrenkungen an der Stange reichte es dann aber doch nicht ganz. Den Part übernahm das Duo „Nos Ipsi“, während Peters Namensvetter Sebastian Zauberkunst in Vollendung zeigte.

Höhepunkt dieses Nachmittags dürfte der Auftritt vom Kay Ray gewesen sein, ein gelehrter Friseur und schillernder Paradiesvogel aus Georgsmarienhütte, der sein Pub-



Applaus von Simone und Christoph Ahlhaus gab es für die 24. Starpyramide

manch eine(r) gedacht habe, als die blonde Dame mit Löwenmähne viel nackte Haut zeigte – für einen gut Zweck selbstverständlich, denn sie reichte Peter Sebastian die Listen mit den Sponsoren der Starpyramide, die auch in diesem Jahr vom „Neuen RUF“, den Harburger Anzeigen und Nachrichten sowie dem Wochenblatt „Marsch und Heide“ präsentiert wurde. Patricia sollte zwar Lust auf mehr machen, doch dieser Funke zündete nicht: Der Auftritt der „California Dream Boys“ löste in der Damenwelt das wohl erwartete Gekreische nicht aus, obwohl sich die muskelbepackten Männer alle Mühe der Welt gaben. Zuvor hatte die Box-Doppelweltmeisterin Cecilia Breakhus Peter

Sebastian ein Paar von Artur Abraham signierte Boxhandschuhe zum Versteigern überreicht. Die musikalisch hochkarätige Begleitung lag auch an diesem Nachmittag wie in den Jahren zuvor bei der Show-Band „Die Studiker“. Auf den Punkt brachte es an diesem Tag jedoch die Gruppe Wind mit ihrem Titel „Lass die Sonne in dein Herz“: Nichts anderes hatte Peter Sebastian mit der Starpyramide bezweckt, denn Freude bereiten damit anderen geholfen werden kann, lautete auch diesmal seine Devise. Was die Starpyramide im nächsten Jahr außer 25 Liegestützen bieten wird? Man darf gespannt sein. Die Jubiläumsshow dürfte einige Kracher versprechen..



Die Gruppe „Wind“ in Begleitung der „Studiker“ hatte das Publikum schnell auf seiner Seite Fotos: Müntz

**GOLDANKAUF**  
**Juwelier KAMPE**  
**BARGELD SOFORT**  
 Lüneburger Str. 10, Harburg Bramfelder Ch. 313, Bramfeld  
 Bergedorfer Str. 156, 21029 Hamburg www.juwelier-kampe.de

www.gartenKonzepte.info

**Claus Quast, Garten- und Landschaftsbau**  
 • **Baumfällung** inkl. Fällgenehmigungen  
 • **Problembäume**  
 • **Baumkletterer**  
 • **Stubbenfräse**  
 Ausführung von Beton-, Platten- und Natursteinpflasterarbeiten, Neuanlagen, Umgestaltung, Gehölzrückschnitt  
 Hasselwerder Straße 66 • 21129 Hamburg  
 Tel. (040) 745 94 62 • Fax (040) 745 92 51

**Medio-Apotheke EINLADUNG**  
**zum Vortrag über Schüßler Salze**  
 am Mittwoch, dem 18.11.09 um 19.00 Uhr in den Seminarräumen der Medio-Apotheke, Bremer Str. 14  
 Über Ihre Anmeldung würden wir uns sehr freuen. Die Teilnahme ist kostenlos!  
**LIEFERSERVICE IM GROSSRAUM HARBURG!**  
 Medio-Apotheke Bremer Straße 14 Telefon  
 Gesa Trachmann 21073 Hamburg 040 / 77 20 47  
 Apothekerin E-Mail: medio-apotheke@t-online.de

**Jetzt anklicken**  
**www.neueruf.de**

**35 Jahre Blumenhaus Kleinschmidt**  
**Besuchen Sie unseren Weihnachtsmarkt**  
 am Freitag, 20. Nov. von 15 bis 20 Uhr und Samstag, 21. Nov. von 10 bis 16 Uhr  
 • **Moderne Adventsfloristik**  
 • **Jubiläumsangebote**  
 • **versch. Künstler & Ausstellungen**  
 • **Kinderprogramm**  
 • **Glühweinstand**  
**Margrit Kleinschmidt**  
 Handweg 31 • 21077 HH - Marmstorf • Tel. 040 / 760 51 05

**Harburger Weihnachtsmarkt**  
 auf dem Rathausplatz  
 20.11. - 23.12.2009  
 Eröffnung am 20. November um 17 Uhr durch den Bezirksamtsleiter Torsten Meinberg  
 Musikalischer Gast: Björn van An del  
 Mo. - Sa. 11 - 20 Uhr, So. 13 - 20 Uhr  
 Totensonntag 17-20 Uhr  
**MIT GROSSEM FAMILIENPROGRAMM**

## Vom Trockenrasierer zum LCD-Fernseher

### Expert-Waldmann: größer und schöner im Harburg Carrée

■ (gd) **HARBURG.** Wenn LCD-Fernseher weggehen wie geschnitten Brot, dann darf man sicher sein, hier handelt es sich um außergewöhnliche Schnäppchen. Mit Supersonderangeboten, von der elektrischen Zahnbürste über Waschmaschinen und Gefrierschränke, bis hin zu hochwertigen Marken-LCD-Fernsehern hatte das Elektro-Fachgeschäft Waldmann im Harburg Carrée anlässlich der Neueröffnung in der vergangenen Woche für preisbewusste Schnäppchenjäger jede Menge zu bieten.

Nach einer fünfwöchigen Umbauphase war es am 5. November endlich soweit, das Haus präsentiert sich jetzt der Kundschaft in einem helleren, noch freundlicheren und modernen Licht und auf einer um 250 Quadratmeter erweiterten Verkaufsfläche. Schon seit langer Zeit weiß man weit über die Grenzen Harburgs hinaus den großartigen Service, die gute Beratung und die günstigen Preise des Elektrohändlers Waldmann zu schätzen. Auf der Suche nach Haushaltsgeräten, ob Kühlschrank oder Staubsauger, stets führte der Weg des Suchenden auch in das Harburg Carrée.

Doch die Geschichte des erfolgreichen Unternehmens ist länger als so mancher denkt. Bereits 1972 gründete Gustav Waldmann an der Winsener Straße eine Trockenrasierzentrale in den Räumen einer

ehemaligen Schlachtereier. Fünf Jahre später folgte ein Umzug an das Lüneburger Tor. Auf der nun schon wesentlich größeren Verkaufsfläche bot es sich für Waldmann an, das Sortiment um Waschmaschinen und Haushaltskleingeräte zu erweitern.



Für die TV-Experten Fidel Uzundag (li.) und Mirko Peters bietet expert-Waldmann eine neue berufliche Heimat.

Von da aus war es dann nur noch ein kleiner Schritt, bis auch Einbauküchen zum Angebot des schon sehr erfolgreichen Unternehmers gehörten. Um den räumlichen An-

forderungen hierfür gerecht zu werden, mietete Gustav Waldmann kurz entschlossen die benachbarten Geschäftsräume an und verdoppelte somit seinen Verkaufs- und Ausstel-

lungsraum. Doch irgendwann wurde dem Geschäftsmann auch dieser Raum zu eng. Der Zufall wollte es, dass sich vor sieben Jahren an der Wilstorfer Straße, im Harburg Car-



Seit vielen Jahren ist das Geschäft eine der besten Adressen für Elektro-Haushaltsgeräte

rée, neue und attraktivere Geschäftsräume anboten. Das Unternehmen Waldmann wechselte nochmals seinen Standort und erweiterte sein Sortiment erneut.

Seit einiger Zeit war absehbar, dass dies noch nicht das Ende der Entwicklung sein würde. Bisher hatte sich der Elektro-Discounter auf weiße Ware, also auf Haushaltsgegenstände wie Kühl- und Gefrierschränke, Waschmaschinen, Staubsauger und Geschirrspüler konzentriert. Um den zahlreichen Kundenwünschen nachkommen zu können, übernahm Gustav Waldmann nun einen weiteren Geschäftsraum aus der Nachbarschaft, ließ die Wände einreißen und vergrößerte damit die Verkaufsfläche um zusätzliche 250 Quadratmeter, auf denen jetzt Hightech-Artikel von der HiFi-Anlage über Satelliten-Antennen bis zu LCD-Fernsehern und Blu-ray Playern, also die komplette Palette modernster Unterhaltungstechnik angeboten wird.

Seit 1990 gehört das Unternehmen Waldmann der bundesweiten Einkaufskooperation „expert“ an und

hat sich den damit verbundenen hohen Service- und Qualitätsansprüchen auch für die Zukunft verschrieben. „Kostenloser Lieferservice im Umkreis von 50 Kilometern gehört genau so zu unserem Service, wie die kompetente und seriöse Beratung unsers bestens geschulten Personals und Reparaturen von Meisterhand“, so ist von Gustav Waldmann zu vernehmen. Dass der Einbau von Standgeräten kostenlos erfolgt, ist für ihn ebenfalls eine Selbstverständlichkeit.

Auf zwei vertraute Gesichter treffen bei Waldmann jetzt auch viele ehemalige Quelle-Kunden. Mirko Peters und Fidel Uzundag freuen sich, im Waldmann-Team eine neue berufliche Heimat gefunden zu haben und bringen als ausgewiesene TV-Experten auch ein umfangreiches Fachwissen mit.

**Elektrohandel Waldmann**  
Wilstorfer Straße 48  
21073 Hamburg  
Tel.: (040) 77 71 07  
www.elektrowaldmann.de

# § IHR GUTES RECHT §

**Rat & Tat**  
...bei allen Fragen im Arbeitsrecht  
**Dr. Rolf Geffken**  
Rechtsanwalt & Autor  
Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Harburger Schloßstraße 30  
„Chamel 8“  
www.DrGeffken.de  
info@DrGeffken.de D-21079 Hamburg · Tel. 040/7 90 61 25

**JÜRGEN WALCZAK LL.M.**  
Rechtsanwalt  
auch Fachanwalt für Familien- und Sozialrecht  
Akademischer Europarechtsexperte (Österreich)  
Karnapp 25 · 21079 Hamburg  
Telefon 00 49 - 40 - 75 27 98 0 · Telefax 00 49 - 40 - 75 27 98 22  
Mail: info@anwalt-walczak.de · www.anwalt-walczak.de

**Rechtsanwälte**  
**Peters & Busacker**  
RA Peters Familienrecht, Erbrecht und Grundstücksrecht  
RA Busacker Mietrecht, Arbeitsrecht und Strafrecht  
Groot Enn 4 · 21149 Hamburg  
Telefon: 040/701 70 73 · Fax: 040/7 02 41 28  
e-mail: kanzlei@peters-busacker.de

**RECHTSANWÄLTE WITTEN**  
GABRIELE WITTEN & MAREIKE WITTEN  
TÄTIGKEITSSCHWERPUNKTE:  
EHE- & FAMILIENRECHT, ARBEITSRECHT, ERBRECHT  
TEL. (040) 767 00 5-0  
FAX. (040) 767 00 520  
KARNAPP 25 | CHANNELTOWER  
21079 HAMBURG  
INFO@ANWAELTE-WITTEN.COM  
WWW.ANWAELTE-WITTEN.COM

**LERDON & PARTNER**  
Steuerberater  
Wir erstellen Ihre Buchhaltung und Löhne bei Ihnen (auch alternativ zum/zur eigenen Buchhalter/in):  
- Fragen können sofort und unmittelbar geklärt werden  
- Ihre Unterlagen bleiben immer in Ihrem Unternehmen  
- Sie haben einen Ansprechpartner Ihres Steuerberaters vor Ort  
- Wir können Ihnen eine noch umfassendere Beratung bieten  
**UNSER VOR-ORT-SERVICE**  
Cuxhavener Straße 355 · 21149 Hamburg  
Fon: 040/76115 63-0 · Fax 040/76115 63-49  
Email: info@lerdon.de · www.lerdon.de

## Dienstwagen zählt nicht Bei Berechnung der Altersversorgung

■ **HAMBURG.** Bei der Berechnung der betrieblichen Altersversorgung sind nur Geldleistungen zu berücksichtigen. Reine „geldwerte Vorteile“, wie etwa ein Dienstwagen, zählen nicht dazu. Dies geht aus einer Entscheidung des Hessischen Landesarbeitsgerichts (LAG) vom 12. November 2008 (AZ: 8 Sa 188/08) hervor, wie die Arbeitsgemeinschaft Arbeitsrecht des Deutschen Anwaltvereins (DAV) mitteilt. Hintergrund des Rechtsstreits war die Frage, ob bei der Berechnung der betrieblichen Altersversorgung für einen ehemaligen Bankfilialleiter auch dessen Dienstwagen zu berücksichtigen war. Die betriebliche Altersversorgung sollte nach der Vereinbarung anhand des Bruttomonatsgehalts einschließlich etwaiger Funktionszulagen und übertariflicher Zulagen berechnet werden. Der für den Dienstwagen monatlich zu versteuernde geldwerte Vorteil machte rund 350 Euro aus. Der Mitar-

beiter vertrat die Ansicht, der geldwerte Vorteil des Dienstwagens sei als Funktionszulage in das Bruttomonatsgehalt einzubeziehen. Hieraus errechnete er eine um circa 60 Euro höhere monatliche Betriebsrente, deren Zahlung er von seinem früheren Arbeitgeber verlangte. Nachdem die erste Instanz ihm noch Recht gegeben hatte, entschied das LAG, dass dem Kläger keine höhere Betriebs-



rente zustehende. In die Berechnung der Grundzüge der Ruhestandsbezüge sei der Geldwert der privaten Nutzung des Dienstwagens nicht einzubeziehen. Dieser gehörte nicht zum vertraglichen oder tariflichen Bruttomonatsgehalt. Das ergebe sich schon daraus, dass der Filialleiter auch nach eigener Aussage keinen vertraglichen oder tariflichen Anspruch auf die Überlassung ei-

nes Dienstwagens zur privaten Nutzung hatte. Diese private Nutzung sei auch nicht als Funktionszulage in das Bruttomonatsgehalt eingeschlossen. Unter „Bruttomonatsgehalt“ seien nach dem allgemeinen Sprachgebrauch nur Geldleistungen, nicht aber geldwerte Vorteile und Sachleistungen zu verstehen.

Auch unter dem Begriff der Zulage sei nach allgemeinem Sprachgebrauch nur eine Geldzahlung zu verstehen und nicht eine Sachleistung. Sachleistungen würden im Allgemeinen mit ihrem jeweiligen Inhalt benannt, wie „Haustrunk“, „Kohledeputat“, „Freiflüge“ oder eben als „Privatnutzung des Dienstwagens“, nicht aber als „Zulage“.

Als Zulagen hingegen würden nach dem allgemeinen Sprachgebrauch nur Geldleistungen wie Leistungszulagen, Kinderzulagen, Erschwerungszulagen, übertarifliche Zulagen oder eben „Funktionszulagen“ bezeichnet.

**Jürgen Mohrmann & Angela Krütfeld**  
Rechtsanwalt Rechtsanwältin  
Fachanwalt für Arbeitsrecht Fachanwältin für Strafrecht  
In Kanzlei *Bruhn & Kipper Rechtsanwälte*  
Sand 35 (Ärztelhaus) 4. Etage Telefon 040/75 66 16 22  
21073 Hamburg Telefax 040/79 14 50 19  
www.toweranwaelte.de info@toweranwaelte.de

**Nicole Bolsmann-Heick**  
Rechtsanwältin  
Ehe- und Familienrecht · Erbrecht  
Straßenverkehrsrecht · Allgemeines Zivilrecht  
Sprechzeiten nach Vereinbarung  
Ohlenbütteler Stadtweg 9 · 21279 Appel/Eversen-Heide  
Telefon 0 41 65/13 72 · Fax 0 41 65/22 47 11

**Olaf Schönfelder**  
Miet- und Immobilienrecht, Inkasso  
**Külper + Röhlig**  
Rechtsanwälte  
Norderkirchenweg 80 · 21129 Hamburg (Finkenwerder)  
Telefon 040/74 21 80-0 · Telefax 040/7421 80-19  
www.kuelperundroehlig.de info@kuelperundroehlig.de

**Fachanwalt für Arbeitsrecht**  
**Dirk Breitenbach**  
Verkehrsrecht, Baurecht  
**Külper + Röhlig**  
Rechtsanwälte  
Norderkirchenweg 80 · 21129 Hamburg (Finkenwerder)  
Telefon 040/74 21 80-0 · Telefax 040/7421 80-19  
www.kuelperundroehlig.de info@kuelperundroehlig.de

**Bürogemeinschaft der Rechtsanwälte**  
**Anja Behnken · Mirco Beth**  
**Harald Hamburg**  
**Arbeitsrecht**  
ausschließlich für  
Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer  
Betriebs- und Personalräte  
**Sozialrecht**  
Termine nach telefonischer oder elektronischer Vereinbarung  
RA.Hamburg@fuer-arbeitnehmer.de

**HORST HÖLTER**  
RECHTSANWALT  
**FACHANWALT FÜR**  
**STRAFRECHT & FÜR ARBEITSRECHT**  
RAE HÖLTER, SCHRÖDER & HOLST  
HEIMFELDER STR. 114 · 21075 HAMBURG  
TEL.: 040/7 90 30 94 · FAX: 040/7 90 30 96  
WWW.HSH-KANZLEI.COM · POST@HSH-KANZLEI.COM

# Lust auf Lernen?!

## Aus- und Weiterbildung

### Master-Studienprogramm

**HAW kooperiert mit Akademie für Erneuerbare Energien**

■ (pm) **HAMBURG/LÜCHOW.** Die Akademie für Erneuerbare Energien und die Hochschule für Angewandte Wissenschaften Hamburg feierten den Start des Studienprogrammes „Erneuerbare Energien“ mit Entschieden-

dem aus Politik, Wirtschaft und Wissenschaft sowie den zugelassenen 22 Studierenden, die ab Oktober in Lüchow studieren. Der Fernstudiengang zählt zu den innovativsten Masterstudiengängen in diesem Bereich und wird stark onlinebasiert durchgeführt. Die Studierenden studieren in der Regel berufsbegleitend mit dem Ziel, den Abschluss „Master of Science“ zu erwerben. Für das Studienprogramm konnten ein ausgezeichnetes Professoren-Team aufgestellt werden. Darüber hinaus konnten aus führenden Unternehmen der Branche ausgewählte Gastdozenten gewonnen werden, um diesen Masterstudiengang wissenschaftlich auf höchstem Niveau und dabei so praxisorientiert wie möglich zu gestalten. Das weitere Angebot der Akademie mit Zertifikatslehrgängen und themenspezifischen Seminaren im Themenfeld Erneuerbare Energien und Energieeffizienz richtet sich an Studienabsolventen genauso wie an Fach- und Führungskräfte aus Wirtschaft, Banken, Kommunalverwaltung, Landwirtschaft, die sich individuell weiterbilden oder aber an Handwerker, die sich zukunftsorientiert ausrichten möchten. Infos unter [www.akademie-ee.de](http://www.akademie-ee.de) oder (0 58 41) 978 67-13.

## Eine Schule der Möglichkeiten

### Ganztagsschulangebote der Gesamtschule Finkenwerder

■ (pm) **FINKENWERDER.** Die Ganztagschulkurse der Gesamtschule Finkenwerder sind nun komplett und es ist gewählt worden. Wegen der anstehenden Projekt- und Klassenreiseweche mussten die Unterlagen unbedingt am Donnerstag, den 17. September 2009, ausgegeben werden. Da war bei der Vorbereitung natürlich ziemliche Eile geboten. Um ein möglichst vielfältiges und interessantes Angebot zu erstellen, wurden jeweils zwei Jahrgänge zusammengelegt. Die Kursstage für die Jahrgänge 5 bis 8 sind der Mittwoch und Freitag, die 9- und 10-Klässler haben wegen ihrer Studententafel nur den Mittwoch

zur Verfügung. Die Schüler hatten für jeden Kurstag einen Erst-, Zweit- und Drittwunsch. Dies war unbedingt erforderlich, damit die Kursgrößen etwa gleich groß zusammengestellt werden konnten. Mit einer Ausnahme begannen alle Kurse am Mittwoch, 30. September 2009. Beim ersten Mal war es kaum möglich, dass es ohne Pannen ablaufen konnte, mussten doch über 500 Schüler zur gleichen Zeit in Gruppengrößen von gut 20 auf die Kursleiter aufgeteilt werden, die sich größtenteils in der Schule nicht auskannten. Erfreulicherweise hielt sich das Chaos aber in Grenzen. Wenn jetzt noch die Mensa in Betrieb genommen werden kann, was bei Re-

daktionsschluss noch nicht der Fall war, ist die Gesamtschule Finkenwerder als Schule der Möglichkeiten und ihrem vollen Programm eine richtige komplette Ganztagschule.

**Die Sprachkurs-Flatrate**  
für € 38,- monatlich

**Englisch, Spanisch und Französisch**

Altona • Bergedorf • Eidelstedt • Harburg • Meiendorf • Winterhude

**Verein für berufliche Weiterbildung e. V.**  
Computer & Sprachen

Info: Tel. 040/48 50 99-21  
[www.weiterbildung-in-hamburg.de](http://www.weiterbildung-in-hamburg.de)

[www.bfw-hamburg.de](http://www.bfw-hamburg.de)

# Sägemac-gestalter

Torben B., Hamburg



„Vom Tischler zum Mediengestalter. Mit dem BFW Hamburg ist mir der Weg in meine neue berufliche Zukunft gelungen!“

Nachdem ich in der Tischlerei gestürzt war, wurden die Schmerzen in meinem Knie unerträglich. Die Ärzte sagten mir, dass ich mir einen neuen Beruf suchen müsste. Ich war ratlos. Dann habe ich vom BFW Hamburg erfahren. Und das man dort ganz individuell „fit“ gemacht wird, um wieder in Arbeit zu kommen. Jetzt bin ich Mediengestalter für Digital und Print und freue mich auf meine neue Tätigkeit im Verlag.“



Berufsförderungswerk Hamburg GmbH  
August-Krogmann-Straße 52  
22159 Hamburg  
InfoLine 0800 6 45 17 17  
(kostenfrei aus dem deutschen Festnetz)  
Aus dem Mobilfunknetz wählen Sie bitte die kostenpflichtige InfoLine-Nr. 040 6 45 81 17 17

**InfoDienstag**  
Dienstags von  
15.30 bis 18.00 Uhr  
im BFW Hamburg  
Eingangshalle, Haus W

**Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0**

## Kein Schwein will sie haben

**326 Fälle: die Schweinegrippe hat auch in Harburg zugeschlagen**

**Fortsetzung von Seite 1**

Die begrenzten Kapazitäten der Labore müssten für die Abstriche bei schwer kranken Patienten reserviert bleiben. Da keine Abstriche gemacht werden, können Bescheinigungen auf Wunsch von Kindertagesstätten und Schulen, dass Kinder frei von

„Schweinegrippe“ sind, nicht ausgestellt werden. „Das Ausstellen und damit verbundenes Vorstellen beim Kinderarzt stellt ein überflüssiges Infektionsrisiko dar“, heißt es weiter, auch habe die Schließung von Klassen oder Kindergartengruppen keinen Einfluss auf die Ausbreitung der Erkrankung.

In der jetzigen Situation gelte es auch, keine Ängste zu schüren, so Heinz Beeken, SPD-Abgeordneter in der Bezirksversammlung. Er wies auch auf die Aussage von Dr. Diel vor den Mitgliedern der Seniorendelegiertenversammlung hin. Dieser habe die Empfehlung ausgesprochen, dass sich gerade ältere Menschen zunächst gegen die ganz normale Grippe impfen lassen sollten. Nach Ansicht von Fachleuten verläuft diese weit öfter tödlich als

die Schweinegrippe. Die Versorgung des Bezirks mit dem notwendigen Impfstoff sei trotz der großen Nachfrage gesichert, wusste Petra Schulz weiter zu berichten. Indessen hat die GAL-Fraktion in der Bezirksversammlung das Thema zur Sprache gebracht. Die Grünen stellen das Thema Impf-Skeptiker in den Mittelpunkt. 75 Prozent der Bürger hätten sich eher ablehnend geäußert, so die GAL. Sie ver-

weist darauf, dass es auch zahlreiche medizinische Gründe gebe, um am Sinn der Impfung zu zweifeln. Um eine richtige Einschätzung der Situation vornehmen zu können, soll in der Januar-Sitzung des Ausschusses für Soziales, Gesundheit und Senioren ein Vertreter der Behörde für Soziales, Familie, Gesundheit und Verbraucherschutz zu Fragen bezüglich der Schweinegrippe Stellung nehmen und auch die Frage nach eventuellen Notfallplä-

nen beantworten. Fakt ist: Naher Körperkontakt erhöht das Infektionsrisiko, häufiges Händewaschen, Husten in den Ärmel des Unterarms und Meiden großer Menschenansammlungen reduziert das Infektionsrisiko. Einige Schulen fordern die Schüler mit einem kurzen und prägnanten Satz zum regelmäßigen Händewaschen auf: „Schweinegrippe: Kein Schwein will sie haben.“

**Anzeige**

## Durch Hypnose zum Wunschgewicht und Nichtraucher werden

**In einem halben Jahr mehr als 20 Kilogramm leichter und sofort Nichtraucher**

■ (py) **Hamburg.** Johannes Volmer hat es gewagt. Seinem Übergewicht wollte der selbständige Metzger schon seit Jahren an den Kragen, aber irgendwie brachten seine Versuche kein positives Resultat; zumindest keines von Dauer. Nicht nur, dass seine Kleidung langsam immer enger wurde, auch vom gesundheitlichen Standpunkt her, war ein Abspecken dringend erforderlich. Zufällig entnahm er einer damaligen Anzeige der örtlichen Zeitung, dass im November des letzten Jahres ein Hypnose-Seminar stattfinden sollte. Die zweistündige Veranstaltung versprach Erfolg bei der Gewichtsreduzierung, woraufhin er sich entschloss einfach mal etwas Neues auszuprobieren und sich anzumelden. „Ich war schon ein bisschen skeptisch, konnte mir gar nicht so recht vorstellen wie das klappen soll. Aber ich habe mich darauf eingelassen“, erklärt Volmer. Mit insgesamt circa fünfzig weiteren Teilnehmern ließ er sich nach einer einstündigen theoretischen Einführung schließlich hypnotisieren. Zum Schluss der Veranstaltung erhielt jeder Anwesende noch eine zwanzig minütige Hypnose-CD für Zuhause, die im Anschluss über einen Unbestimmten Zeitraum bis zur Erreichung eines realistischen Idealgewichtes täglich gehört werden sollte. „Ich weiß gar nicht wirklich, was während der Hypnose passiert ist. Jegliches Zeitgefühl ging mir verloren. Die Zeit erschien mir wie maximal zehn Minuten. Ich habe gelegentlich zwar eine Stimme

wahrgenommen, die von weit her an mein Ohr drang, aber ich kann mir keinen genauen Wortlaut mehr ins Gedächtnis rufen“, erinnert sich Johannes Volmer. Aber eines ist gewiss, seit diesem Tag nimmt er ab, obwohl er beteuert auf nichts zu verzichten. Bis jetzt sind es bereits mehr als 20 Kilogramm in gut einem halben Jahr. Seine alten Hosen und Hemden, die vor einiger Zeit noch an seinem Körper spannten, sind heute etliche Nummern zu groß und sein Gesicht ist wesentlich schmaler geworden. Auf die Frage, worin seiner Meinung nach der Schlüssel zum Erfolg liegt, antwortet Johannes Volmer abschließend: „Unter Hypnose wird das falsch eingeprogrammierte Essverhalten gelöscht und durch ein neues ersetzt. Ich lebe jetzt gesünder, esse nur noch wenn ich Hunger habe und vor allen Din-

gen nehme ich mir viel Zeit für jede Mahlzeit.“ Im Frühjahr 2009 hat Herr Volmer seine Erfahrungen mit der Hypnose vor der Kamera beschrieben. Dieses Interview kann man auf der Internetseite [www.hypnopower.de](http://www.hypnopower.de) verfolgen. Auf dieser Internetseite findet man noch weitere aktuelle Videos von Teilnehmern, die hier über ihre Erfahrungen nach dem Seminar sprechen. Marc O. aus Flensburg war früher starker Raucher. Alle Versuche, sich von den Fesseln der Nikotinsucht zu befreien, scheiterten. Bis er ein Seminar des bekannten Hypnotiseurs Manfred Knoke besuchte. „Durch Ihre Hilfe habe ich seit diesem Seminar keine einzige Zigarette mehr geraucht. Ich hatte keinerlei Entzugserscheinungen und sehr wenige Gedanken an eine Zigarette. Auch in der Umgebung von Rauchern, vor allem bei gesell-

schaftlichen Anlässen, hatte ich keine Probleme. Selbst wenn jemand mir eine Zigarette anbot, konnte ich diese ganz leicht ablehnen. Es ist einfach fantastisch rauchfrei zu leben. Ich hätte dies nie für möglich gehalten, das ich es einmal schaffe, nach über 20 Jahren Rauchen und fast 2 Schachtel am Tag, aufzuhören. Dank Ihrer Hilfe habe ich es geschafft. VIELEN, VIELEN DANK !!!“ Fast täglich erhält der aus Funk und Fernsehen bekannte Meisterhypnotiseur Manfred Knoke E-Mails oder Faxe von Menschen aus allen Teilen der Republik, die es Dank seiner Hilfe geschafft haben, ihre Nikotinsucht oder ihr Übergewicht ein für allemal fest in den Griff zu bekommen. Auch Sie wollen endlich Ihr Fett wegbekommen oder ein für allemal mit dem Rauchen aufhören? Dann nutzen Sie die Chance: Und zwar am: **Donnerstag, 26. November 2009 in Hamburg Hotel Panorama-Harburg, Harburger Ring 8-10, 21073 Hamburg (um 19 Uhr „ABNEHMEN“ und „RAUCHENTWÖHNUNG“)** Die Teilnahmegebühr beträgt jeweils 197,- Euro. Ein Betrag, den die meisten Raucher innerhalb nur eines Monats nach der Entwöhnung eingespart haben. Im Preis enthalten ist eine Audio-CD, mit der die Teilnehmer die Hypnose-sitzungen zu Hause fortsetzen und die während des Seminars ausgehändigt wird. Für die Anmeldung brauchen Sie nur den nebenstehenden Coupon ausfüllen und an

Manfred Knoke, Bruchweg 15, in 34388 Stammen schicken oder an 0 56 75/72 06 06 zu faxen. Die Anmeldegebühr von 97 Euro ist auf das Konto von Manfred Knoke, Nr. 100 476 7568, bei der Kasseler Sparkasse, BLZ 520 503 53,

einzu zahlen. Alternativ können Sie sich auch im Internet unter [www.hypnopower.de](http://www.hypnopower.de) oder über unsere Hotline, Tel.: 0 56 75/72 06 05, anmelden. Bei Nichtteilnahme verfällt die bereits geleistete Anzahlung.

## Ja, COUPON

ich möchte

abnehmen

nie mehr rauchen

und melde mich daher verbindlich zu dem nachfolgenden Hypnose-Seminar von Manfred Knoke an:

**Donnerstag, 26. November 2009 in Hamburg Hotel Panorama-Harburg, Harburger Ring 8-10, 21073 Hamburg (um 19 Uhr „ABNEHMEN“ und „RAUCHENTWÖHNUNG“)**

Die Teilnehmergebühr beträgt 197,- Euro je Seminar. In den Kosten ist eine Audio-CD enthalten, die mir am Ende des Seminars ausgehändigt wird. 97,- Euro werden mit dieser Anmeldung als Vorauszahlung fällig und sind auf das Konto von Manfred Knoke, Kasseler Sparkasse, BLZ 520 503 53, Kontonummer: 1004 767 568 zu überweisen. Den Überweisungs- oder Einzahlungsbeleg bitte der Anmeldung beifügen. Die Restkosten werde ich unmittelbar vor Seminarbeginn in bar bezahlen. Für die Anmeldung das vorliegende Formular entweder per Post oder Fax an Manfred Knoke (Bruchweg 15, 34388 Stammen, ☎ 0 56 75-72 06 05, Fax 0 56 75-72 06 06) schicken. Alternativ können Sie sich auch im Internet unter [www.hypnopower.de](http://www.hypnopower.de) anmelden. Sollte ich den Termin nicht wahrnehmen, verfällt die bereits geleistete Vorauszahlung.

Vorname \_\_\_\_\_ Name \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_ Wohnort \_\_\_\_\_

Geburtsdatum \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_

Ich weiß, dass es keine Erfolgsgarantie geben kann. Ich lasse mich auf eigenen Wunsch und eigenes Risiko hypnotisieren und erkläre ausdrücklich, dass ich mich nicht in psychotherapeutischer Behandlung befinde.

Ort, Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_



## Stefan Richter stellt die Fundus-Reihe vor

Vortrag im Kunstverein Harburg

■ (pm) **HARBURG.** Stefan Richter berichtet am Samstag, 14. November ab 17.00 Uhr im Kunstverein Harburger Bahnhof (über Gleis 3 und 4) über den Erfinder der Fundus-Reihe Erhard Frommhold. Frommhold (1928 – 2007) war Lektor im VEB Verlag der Kunst Dresden. 1959 begründete er mit Ernst Fischers Buch „Von der Not-

wendigkeit der Kunst“ die Fundus-Bücher. Stefan Richter, arbeitete von 1994 bis 1999 im Verlag der Kunst, Dresden, Berlin, Wien und entwickelte dort die Wiederaufnahme der Fundus-Reihe. Im Anschluss zeigt der Kunstverein den Film von Jutta Hercher „Besuch bei Erhard Frommhold“ aus dem Jahr 2006. Er dauert 60 Minuten.

## Erste Hilfe

■ (pm) **HARBURG.** Einen Kurs für lebensrettende Sofortmaßnahmen bieten die Johanniter am 17. und 18. November von 18.30 bis 21.30 Uhr in Harburg am Schloßmühlendamm 16a an. Die Kursgebühr beträgt 20 Euro, Anmeldung unter der Telefonnummer 768 66 62. Einen weiteren Kurs zur Grundausbildung für Betriebsshelfer bieten die Johanniter am 18. und 19. November jeweils von 9.00 bis 16.00 Uhr in ihrer Geschäftsstelle in Meckelfeld, Am Blöcken 14 an. Teilnahmegebühr 30 Euro.

## Sanierung der Bahnhöfe

■ (pm) **HARBURG/NEUGRABEN.** Die nächste Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr findet am Dienstag, 17. November ab 18.00 Uhr im großen Sitzungssaal des Harburger Rathauses statt. Die Abgeordneten erwarten unter anderem einen Referenten von der Deutschen Bundesbahn der über die – auch zeitlichen – Pläne zur Sanierung der Bahnhöfe in Harburg und Neugraben berichtet. Desweiteren tritt die FDP dafür ein, dass an möglichst vielen – zusätzlichen – Kreuzungen der B 73 mit Straßen die zur Kattwykbrücke führen, Anzeigentafeln aufgestellt werden, die über die Sperrung oder Öffnung der Brücke informieren. Besonders die Bereiche Waltershofer Straße und Seehafenbrücke haben die Liberalen im Visier.

## Beratung für Hörbehinderte

■ (pm) **HARBURG.** Die Behinderten Arbeitsgemeinschaft Harburg bietet am Dienstag, 17. November von 9.00 bis 12.00 Uhr im Beratungsbüro im Marktkauf Harburg (Seeveplatz 1/1. Stock) Beratung und Information für Hörbehinderte und Gehörlose durch eine Mitarbeiterin des Bundes der Schwerhörigen.

## Erste Hilfe für die Seele

■ (pm) **HARBURG.** Am 16. November stellt sich um 15.30 Uhr in der Informationsstelle des Deutschen Roten Kreuzes, Harburger Rathausstraße 37, das DRK-Kriseninterventionsteam vor. Die Veranstaltung richtet sich vor allem an Polizei, Feuerwehr und Rettungskräfte, die das KIT alarmieren können.

## Besser schlafen und entspannen

■ (pm) **HARBURG.** Ein neuer DRK-Kursus, der sich insbesondere an Menschen ab 50 richtet, bietet Teilnehmern die Möglichkeit, die Qualität ihres Schlafes zu verbessern. Der Kursus beginnt am 18. November und findet immer mittwochs von 10.00 bis 11.30 Uhr im Vereinslokal „Entenest“, Vinzenzweg 20, statt. Anmeldungen und Informationen unter der Rufnummer 76 60 92 25.

## Vom Artushof zum Garten Eden

■ (pm) **MARMSTORF.** Unter dem Motto „Vom Artushof zum Garten Eden“ unternimmt Heide Krasting am Sonntag, 22. November ab 15.30 Uhr einen historisch-kulturellen Streifzug durch Cornwall. Der Bildervortrag findet in EMMA – der Laden, Gemeindehaus Ernst-Bergeest-Weg 61, statt.

## Jazz Pop und Avantgarde

■ (pm) **HARBURG.** „Schneeweiß und Rosenrot“, das sind Lucia Cadotsch (voc), Johanna Borchert (voc, p), Marc Lohr (dr, electronics), Petter Eldh (b und zu hören ist die Band am Freitag, 20. November im Jazz-Club „Stellwerk“ im Harburger Bahnhof. Die Newcomer-Formation gibt einen faszinierenden Einblick in das Schaffen vier junger JazzmusikerInnen aus der Schweiz, Deutschland, Schweden und Luxemburg, das sich zwischen Jazz Pop und Avantgarde bewegt. Beginn 21.00 Uhr, Eintritt 12 Euro.

# Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

### Autolackierer

Meisterbetrieb  
**Babacan** AUTOLACKIEREREI  
BESCHRIFTUNG · KAROSSERIEARBEITEN  
Hannoversche Str. 17 · 21079 Hamburg-Harburg · Tel. 040/76 75 35 44  
Fax 040/76 75 35 42 · www.babacan-1.de · E-Mail: info@babacan-1.de

### Bau

**Baugeschäft**  
**Frank Gruber** Meisterbetrieb  
• Maurer- u. Betonarbeiten • An- u. Umbauten  
• Fliesen & Fußböden • Fassaden- u. Balkonsanierung  
• Pfisterarbeiten • Fenster u. Türen • Sanierung von Dach-, Schornstein-, Schimmel- u. Feuchtigkeitsschäden  
• Abdichtungsarbeiten im Kellerbereich außen & innen  
• Angebotserstellung u. Kostenermittlung uvm.  
Ab 15.10.'09 neue Anschrift!  
Daerstorfer Straße 8 · 21629 Neu Wulmstorf  
Telefon 04168/919-888 · Telefax 04168/919-889

### Carports

**BECKERT**  
**CARPORTS**  
KVH-Fichte, Eiche, Douglasie/Lärche, BSH-Leimholz  
www.beckert-carports.de · ☎ 040/607 25 48

### Dachdecker

**Ihr Dachdecker am Ort**  
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten  
sowie Fassaden- und Flachdach führt fachgerecht aus  
**Thomas Listing**  
Dachdeckermeister  
Rosenweide 6K, 21435 Stelle  
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

**WICO-DACH**  
OHG  
Dachdeckerei  
Beckedorfer Str. 19 · 21218 Seevetal  
Tel. 04105 / 69 25 20 · Fax 69 25 21  
www.wico-dach.de · info@wico-dach.de

### Energieberatung

**HANS-PETER NIEMANN**  
Freier Sachverständiger  
Tel. (0 41 05) 59 87 64 • Hafertwiete 22 • 21218 Seevetal  
Fachgebiet insb.: Schäden an Gebäuden, Wertgutachten, Baubetreuung, Beratung bei Kauf und Verkauf von Immobilien, BAFA-Energieberater. www.hp-niemann.de

### Fliesenleger

ÜBER 55 JAHRE MEISTERHAFT  
**DIETER STADACH**  
FLIESEN GMBH  
Francoper Straße 63 | 21147 Hamburg  
Tel. (0 40) 7 01 80 70 | Fax (0 40) 7 01 43 90  
info@stadach-fliesen.de | www.stadach-fliesen.de  
persönliche Beratung | Ausstellung & Verkauf | fachmännische Verlegung

### Garten- u. Landschaftsbau

**Manfred Schmidke**  
Garten- und Landschaftsbau  
Gartenbau und Pflege  
Baumfällung incl.  
Versicherung  
Pflasterarbeiten u. v. m.  
**Tel. 040/796 37 44**

### Gas • Heizung • Sanitär

**LÜHRS & CO** Der Experte Für Gas-Sicherheit  
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG  
www.luehrs-kleinbad.de  
Großmooring 6a • 21079 Hamburg-Harburg • Telefon: 040/77 37 39

NOTDIENST – RUND UM DIE UHR  
TEL. (040) 7 51 15 70  
SANITÄRE KOMPLETTLÖSUNGEN  
ZENTRALHEIZUNGSANLAGEN  
**RÜCKERT**  
Heizungstechnik und Sanitär  
ARNOLD RÜCKERT GMBH  
www.rueckertheizung.de • mail@rueckertheizung.de

### Gas u. Brennwerttechnik • Sanitär

**SCHWARZ & GRANTZ** 24 Service  
Heizung Sanitär Raumluft Kälte  
– NOTDIENST rund um die Uhr –  
Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg  
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75  
www.schwarz-grantz.de

### Glaser

**Glaseri** Reeseberg 111  
21079 Hamburg  
Tel. 764 51 22  
Fax 76 41 18 46  
**Bartels**  
Wärmeschutzverglasung = Energieeinsparung  
„wärmestens zu empfehlen!“

GLASEREI 24 STD. NOTDIENST  
FENSTERBAU  
GLASHANDEL  
GLASSCHLEIFEREI  
100qm Ausstellung  
Tel. 040.742 70 00 · www.rolfundweber.de

### Hausgeräte Kundendienst

**Kaplun & Kluge**  
ELEKTRO-INSTALLATIONEN  
☎ 040 - 77 03 37

### Maler- und Tapezierarbeiten

**MS Malereibetrieb sceger**  
Anstriche • Decken- und Wandbeläge • Farbliche Gestaltung  
Bodenbeläge • Fassadenbeschichtung • Fassadenvollwärmeschutz  
Telefon/Fax: (040) 70 97 17 95 • Mobil: (0172) 515 32 19  
21629 Neu Wulmstorf, Wacholderweg 31

### Markisen/Rollläden

Kompetenz & bezahlbare Qualität  
**GOLLNAST**  
www.gollnast.de  
Manufaktur und Meisterbetrieb seit über 30 Jahren  
Markisen • Rollläden • Tore • Sonnensegel  
FLIEGEN- und MÜCKENGITTER  
Werkstatt + Ausstellung:  
Mo.-Do. 7.30–17.00 Uhr, Fr. bis 14.00 Uhr  
auch Fr. + Sa. nach Terminabsprache  
Am Felde 5 · 21629 Neu Wulmstorf (Daerstorf)  
Tel. 040/700 27 85 · Fax 700 81 35

### Mauerwerkstrockenlegung

**Di-Ing. Nils Hopp GmbH**  
Das trockene Haus!  
041 81/923 666

### Schloss und Sicherheit

Sicherheit rund ums Haus  
Montagen • Schließanlagen • Panzerriegelschlösser  
**EISEN-JENS**  
Veringstraße 44 · 21107 Hamburg  
Tel. 040/75 81 23 · Fax: 753 45 35 · E-Mail: kontakt@eisen-jens.de

## Frau Holle lässt Schnee und Schokoladentaler schneien

Weihnachtsmarkt Harburg ab 20. November

Fortsetzung von Seite 1

Er präsentiert Steinzeitwerkzeuge, demonstriert Techniken der Steinbearbeitung, zeigt die Verwendung eines steinzeitlichen Musikinstrumentes und entfacht mit einfachsten Mitteln ein Feuer, das den Harburger Weihnachtsmarkt erhellen wird.

Nicht fehlen wird auch der Tumbler, der ab 27. November immer um 18.00 Uhr zu hören sein wird. Nicht zu vergessen die zahlreichen Stände in der Bu-

denstadt mit Geschenken und Naschwerk aller Art. Wer es herzhafter mag, sollte unbedingt die Bratwurst des Harburger Marktes kosten. Die wurde im vergangenen Jahr zur besten der gesamten Hamburger Weihnachtsmärkte gewählt.

Der Weihnachtsmarkt ist bis zum 23. Dezember wie folgt geöffnet: Montag bis Samstag 11.00 bis 20.00 Uhr, Sonntag 13.00 bis 19.00 Uhr, Totensonntag 17.00 bis 19.00 Uhr.

## Gerade jetzt ein sicherer Tipp:

Der Kachelofen – urgemütlich und rundum gesund!

■ (akz). Wenn die Tage kürzer und die Nächte wieder kälter werden, wenn ein ruppiger Wind den Regen gegen die Fensterscheiben peitscht, zieht er Groß und Klein wie eh und je in seinen Bann: Der Kachelofen! Gleich, ob man sich zum Relaxen in die Sofaecke kuschelt oder sich ein Ruheplätzchen auf der Ofenbank einrichtet: Die wohlige Strahlungswärme, die der urgesunde Wärmespender im ganzen Raum verströmt, schafft eine unverwechselbare Atmosphäre der Geborgenheit und Behaglichkeit!



Gerade jetzt ein sicherer Tipp: Der Kachelofen – urgemütlich und rundum gesund!  
Foto: ADK

## Unabhängigkeit durch heimische Brennstoffe

In diesem Winter werden Kachelofenbesitzer ihren gemütlichen Wärmespender besonders entspannt genießen können. Denn er bietet unschlagbare Vorteile: \* Der Kachelofen lässt sich mit heimischen Brennstoffen – Scheitholz, Pellets oder Braunkohle – befeuern. Das heißt: er gewährt ein hohes Maß an Versorgungssicherheit,

denn er macht unabhängig von den Turbulenzen an den internationalen Energiemärkten! Die Bundesrepublik Deutschland – darauf weist das Bundesumweltministerium ausdrücklich hin – ist trotz seiner dichten Bebauung nach wie vor ein waldriches Land. Und seine natürlichen Ressourcen reichen aus, um den regenerativen, CO<sub>2</sub>-neutralen Brennstoff Holz künftig noch stärker zu nutzen. \* Ein Kachelofen geht sparsam

mit seinem Heizmaterial um: Moderne, ausgereifte Heiztechnologie sorgt für hohe Energieausbeute und Wirkungsgrade bis 90 Prozent (zum Vergleich: Offene Kamine erreichen Wirkungsgrade von 10 – 20 Prozent, Kaminöfen und Heizkamine kommen auf 40 – 70 Prozent). Und mit seiner Heizleistung wird er genau auf den individuellen Bedarf zugeschnitten, je nachdem, ob er nur einen Raum, eine Etage oder gar ein ganzes Haus erwärmen soll.

\* Kachelöfen lassen sich hervorragend mit Kessel- und Solartechnik kombinieren. Im Sommer sorgt natürliche Sonnenenergie für die Warmwasserbereitung. Und in der kühleren Jahreszeit wird der Kachelofen für die Warmwasserbereitung mit genutzt. Dazu notwendig ist allerdings ein moderner Pufferspeicher.

\* In Sachen Bedienungskomfort stehen viele moderne Kachelöfen dank komfortabler Abbrandsteuerungen anderen Heizsystemen in nichts nach. So ist auch bei der Befüllung mit Pellets eine vollautomatische Beschickung möglich.

## Ofenhaus Hoppe, seit 1975

Speicherofen Ihre Vorteile im Überblick: Kachelöfen • Heizkamine Kaminöfen • Heizkassetten Pelletöfen / leise Wasserführende Öfen Schornsteinbau  
Neuheiten  
Ausstellung • Beratung  
Wartung & Service • Montage  
Bremer Straße 158 · 21244 Buchholz/Steinbeck · Telefon 0 41 81 - 58 04  
Ausstellung von 15-18 Uhr außer Mi. · Sa. von 10-12.30 Uhr  
www.ofenhaus-hoppe.de  
Kachelöfen • Kaminbau • Kaminöfen • Heizkassetten • Angebote

DER FAHRZEUGMARKT

Anzeige

**Mazda CX-7 jetzt auch als Diesel**  
Facelift eines Crossover-Modells

■ (gd) **Neu Wulmstorf.** Seit 2007 ist der Mazda CX-7 zu haben, war aber bis dato mit einem recht übersichtlichen Angebot im Handel. Es gab nur einen 260 PS starken Benzinmotor und zwei Ausstattungsvarianten. Mit der überarbeiteten Variante des CX-7 gibt es nun auch einen Dieselmotor unter der vorderen Haube.

kümmern, es wird im Rahmen der Inspektionen nachgefüllt. Der Euro-5-Diesel ist eine vernünftige Alternative zum Ottomotor im CX-7. Die Maschine ist recht leise und hängt ab etwa 2.000 Touren spritzig am Gas. Sie beschleunigt den großen Mazda gefühlt schneller als die 11,5 Sekunden, die der Wagen laut Werksdatenblatt bis



Ein schicker Innenraum ziert den Mazda CX-7

Dass der CX-7 neu ist, sieht man ihm am größeren unteren Lufteinlass vorn und an den überarbeiteten Stoßfängern an. Auch das Interieur kam unters Messer. Dort gibt es nun ein neues Lenkrad, eine ringförmige, blau leuchtende Fassung der Instrumente und weiße Anzeigenadlern. Das zweistöckige Armaturenbrett wurde auf Vordermann gebracht. Das eigentliche Novum ist aber der 2,2-Liter-Dieselmotor mit 173 PS. Die Maschine kommt in ähnlicher Form auch im Mazda 6 zum Einsatz, wurde aber für den CX-7 um einen SCR-Katalysator ergänzt. Dieser reinigt das Abgas durch die Beimischung der Harnstofflösung AdBlue von schädlichen Stickoxiden. Um das AdBlue muss sich der Fahrer nicht

Tempo 100 benötigt. Nach wie vor ist für das SUV nur eine Sechsgang-Handschaltung zu haben. Die Lenkung, direkt und agil. Der Diesel für den Mazda CX-7 war längst überfällig. Die Maschine ist dank AdBlue vor allem auch eine saubere Alternative zum Otto. Zum leisen Aggregat passen die knackig abgestimmten Komponenten wie Lenkung und Schaltung gut. Mit Selbstzünder wird der CX-7 sicher noch mehr Freunde finden als bisher.

**Autohaus Faak**  
Lessingstraße 63  
21629 Neu Wulmstorf  
Tel.: (040) 790 141-0  
Fax (040) 700 60 70  
www.autohaus-faak.de

**Ausdrucksstark: Mazda CX-7**  
Dynamisches Styling stilsicher entwickelt

■ (gp). Bereits der Vorgänger war ein Blickfang. Auf dessen Grundlage haben die Mazda Designer das dynamische Styling des CX-7 stilsicher weiterentwickelt. Die neue Fahrzeugfront, eine höhere Verarbeitungsqualität und zusätzliche Detailverbesserungen verleihen dem Crossover einen hochwertigen Auftritt. Weiter an Ausdrucksstärke gewonnen hat das Modell dank seines überarbeiteten unteren Lufteinlasses.

In Form der Mazda typischen Fünf-Punkt-Optik trägt die neue Front ab sofort die unverwechselbaren Erkennungszeichen der Marke. Der hochwertige Charakter des Fahrzeugs wird durch die elegante, silberfarbige Grilleinfassung betont. Weitere Verbesserungen an der Außenhaut betreffen die Nebelscheinwerfer; ihre nun vertikaler ausgerichteten Fassungen im edlen Design heben den Qualitätseindruck des Fahrzeugs zusätzlich an. Im Innenraum setzte Mazda gezielt Detailverbesserungen um,

die den Qualitätseindruck wirkungsvoll steigern.



Auch an der Fahrzeugseite und am Heck des Mazda CX-7 legten die Designer Hand an. Foto: GLOBUSpress

**Kfz-Sachverständigenbüro**  
Gerhard Elmers

*Unfall? Wir beraten Sie gern!*

Schadengutachten  
Bewertung  
Beweissicherung

Cuxhavener Str. 128a  
21149 Hamburg  
Tel. 040/31 76 58 28  
Fax 040/31 76 58 29  
Süderstr. 153a  
20537 Hamburg  
Tel. 040 - 401 69 721  
Nincooper Straße 19  
21129 Hamburg  
kontakt@sv-elmers.de

**DIE MAZDA HERBST-HIGHLIGHTS.**  
DER MAZDA CX-7 DIESEL. DER MAZDA3 MPS.

**PREMIERE DES MAZDA CX-7 DIESEL**  
**PREMIERE DES MAZDA3 MPS**  
+ VIELE NEUE ANGEBOTE  
Am 21.11.2009 von 9 - 17 Uhr

Mazda präsentiert zwei Neuvorstellungen, die es in sich haben: Der Mazda CX-7 Diesel glänzt mit modernster Abgasreinigungstechnik und Euro-5-Norm, der Mazda3 MPS mit grenzenloser Power und atemberaubendem Handling. Gehören Sie zu den ersten, die unsere beiden Neuigkeiten live und in Farbe erleben und sichern Sie sich Top-Konditionen und attraktive Angebote.  
Kraftstoffverbrauch im kombinierten Testzyklus: 10,4 bis 7,5 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen im kombinierten Testzyklus: 243 bis 199 g/km.

Professionelles Kultgrillen (BBQ) mit Grillworkshop mit den Grillprofis von Weber.  
Kinderschminken mit Kinderbetreuung durch den Kindergarten Buxtehude

**AUTOHAUS FAAK**  
Lessingstraße 63  
21629 Neu Wulmstorf  
Tel. (0 40) 7 90 141-0  
Fax (0 40) 7 00 60 70

**mazda**  
Vertragshändler  
www.autohaus-faak.de

Erlebnisswelt Mensch & Tier

Anzeige

**Optimale Hufbalance**  
Irgendwo ist immer etwas schief

■ (ein) **NEU WULMSTORF.** Den optimalen Huf gibt es genauso wenig wie den optimalen menschlichen Fuß. Irgendwo ist immer etwas schief. Mensch und Pferd sind eben nicht hundertprozentig symmetrisch gebaut. So hat auch das Pferd eine stärkere und eine schwächere Seite, es ist „Links- oder Rechtshänder“.



Der Hufschmied bei der Beurteilung des Pferdes  
Foto: ein

ein Rechtshänder, dann tritt es mit dem rechten Hinterfuß auch mehr zum Schwerpunkt hin und nimmt auf dieser Seite mehr Last auf. Dann ist der rechte Hinterhuf in der Regel größer und flacher berichtet Niekerken, der auch eine Ausbildung zum Hufpfleger und -techniker erfolgreich abgeschlossen hat. Der Experte weiß, dass der größere Huf mehr Last aufnimmt und somit diese Seite besser trägt. Der kleinere Hinterhuf nimmt weniger Last auf, schiebt dafür besser. Ein Phänomen, dem alle Reiter durch gezieltes Training entgegenwirken möchten. Dabei könnten viele Reiter es wesentlich leichter haben, wenn sie sich in dieser Hinsicht mit ihrem Hufschmied besser austauschen würden. „Als Hufschmied kann ich aus keinem Linkshänder einen Rechtshänder machen, aber gemeinsam mit dem Reiter, kann ich die Balance des Pferdes entscheidend verbessern.“ sagt Lars Niekerken. Weitere Informationen finden sich im Internet unter www.hufbeschlag-niekerken.de.

**Hufbeschlag Niekerken**  
Ketendorfer Straße 9  
21629 Neu Wulmstorf  
www.hufbeschlag-niekerken.de

**„Tierische Tröster“ im Alltag**  
In belastenden Lebenslagen Rückhalt

■ (mG). Eine repräsentative Studie mit 780 Tierhaltern aller Altersgruppen bestätigte, was eingelebte Haustierbesitzer längst wissen: Tierische Mitbewohner helfen, Belastungen und Probleme im Alltag zu meistern. Dieser Meinung waren 88 Prozent der Befragten und darunter besonders häufig

die 18 bis 39-Jährigen. Auffallend ist auch, dass 50 Prozent der in Singlehaushalten lebenden Tierhalter ihre Lieblinge als Stütze bei emotionalen Nöten empfinden, in Zweipersonenhaushalten sogar 56 Prozent. Bei Haushalten mit mehr als drei Mitbewohnern sind lediglich noch 40

Prozent der Ansicht, dass Haustiere eine Funktion als Helfer und Tröster ausüben, scheinen sich die Mitbewohner oder Familienangehörigen in größeren Haushalten doch intensiver gegenseitig helfen zu können. Ob Single oder Großfamilie, junger oder älterer Tierhalter - einig

**Das-lustige-Pfotenteam**  
Neue Hundeschule „Auepark“  
Hanstedt  
So., 22. Nov. 2009, 12.00-16.30 Uhr  
**Tag der offenen Tür**  
Mobil: 0172/402 47 20  
www.das-lustige-pfotenteam.de

sind sie sich alle in dem Punkt, dass das geliebte Haustier, gerade an Tagen, an denen nichts klappen will und alles schiefliegt, eine Hilfe in Sachen emotionaler Stressbewältigung darstellt (60 Prozent).



(mG) Zwischen Frauchen und Hund entwickelt sich in der Regel ein inniges Verhältnis, das dem Halter besonders in belastenden Lebenslagen Rückhalt bietet.  
Foto: IVH

**Hundeschule für Hund & Mensch**  
Kirsten Wrede

Gruppen- & Einzeltraining  
Gehorsam  
Unterordnung  
Geschicklichkeit  
Fährte

Harburger Straße 90  
21614 Buxtehude  
Mobil: 0177 / 561 64 79  
Telefon: 041 61 / 856 85  
Internet: Hundeschule-Buxtehude.de

**Noch kein Weihnachtsgeschenk?**

Im Pferdesporthaus Loesdau in Rosengarten finden Sie das Passende!  
**21224 Rosengarten**  
b. Hamburg, Am Hatzberg 5

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 9.30 - 19 Uhr, Sa. 9 - 16 Uhr  
An den Adventssamstagen bis 18 Uhr geöffnet!  
Verläng. Umtauschrecht bis einschl. 11.01.2010!

69,- €

0 41 08 - 41 41 61  
Info & Katalog unter www.loesdau.de  
Bonussystem bis 10% Rabatt!

## Aufgespießt

„In einem Kocht eine 200-Watt-Anlage. Aber heraus kommen maximal die Geräusche eines Handy-Lautsprechers.“

(Ron Tietgen, Trainer der Harburg Baskets II, dem wegen einer dicken Erkältung die Stimme bei den Motivationsversuchen für sein Team versagte.)

## Hip Hop beim TC Wilhelmsburg

■ (nr) **WILHELMSBURG.** Ein neues Highlight für die Jugend gibt es jetzt beim TC Wilhelmsburg. Mittwochs von 17.15 bis 18.15 Uhr trifft sich die Hip-Hop-Gruppe im Gymnastikraum der Sporthalle Georg-Wilhelm-Straße 112. Mit Lisa Nüsse Meyer konnte der Turnclub eine Turniertänzerin und bestens qualifizierte Übungsleiterin verpflichten.

## Fitness nur für Frauen

■ (nr) **WILHELMSBURG.** Der TC Wilhelmsburg bietet ab sofort „Frauen-Fitness“ an. Das moderne Ganzkörpertraining für Frauen ab 20 Jahre beinhaltet Problemzonentraining, Aerobic, Step-Aerobic, Ausdauerübungen und Entspannungselemente. Trainiert wir jeden Mittwoch von 18.00 bis 20.00 Uhr im Gymnastikraum der Sporthalle Georg-Wilhelm-Straße 112.

## Blackout bei Baskets II

■ (nr) **HARBURG.** Frust bei den Harburg Baskets II: Mit 59:68 fing sich das Team von Trainer Ron Tietgen eine unnötige Heimmiederlage in der 2. Regionalliga gegen den Walddorfer SV ein. In einem insgesamt schwachen Spiel entschieden die Gäste die Partie mit einer 16:2-Serie in der zweiten Halbzeit für sich. Beste Harburgerrinnen waren Miriam Meißner (15 Punkte) und Tanya Ardebili (14).

## Frauen-Fitness bei Turnerschaft

■ (nr) **HARBURG.** Abwechslungsreich soll es sein – und Spaß machen. Jeden Dienstag von 20.00 bis 21.30 Uhr gibt es bei der Turnerschaft Harburg Fitness und Gymnastik für Frauen in der Schulsporthalle Hanhoopsfeld 21.

## Fitness XXL bei Turnerschaft

■ (nr) **HARBURG.** Für pfundige Typen bietet die Turnerschaft Harburg „Fitness XXL“ an. Ohne Leistungsdruck wird dosiertes Training angeboten, kombiniert mit Tipps zur richtigen Ernährung.

Dienstags von 19.00 bis 20.00 Uhr können Interessenten kostenlos an einer Probestunde in der Schulsporthalle Hanhoopsfeld 21 teilnehmen.

## Problemzonen an den Kragen

■ (nr) **HARBURG.** Im Kurs „Body Burning“ bei der Turnerschaft Harburg sind noch Plätze frei. Jeden Freitag von 11.00 bis 11.45 Uhr geht es im TSH-Zentrum am Vahrenwinkelweg 39 den Problemzonen an den Kragen. Eine kostenlose Probestunde ist jederzeit möglich. Weitere Infos gibt es unter der Telefonnummer 70 10 84 56.

Infos an sport@neueruff.de



Die Unfallversicherung speziell für Sportler  
Geschäftsstelle Andreas Hecker e.K. Tel. 040/70 10 42 24  
Femerlingstraße 13, 21073 Hamburg www.agentur-hecker.de  
präsentiert den Sport in Hamburgs Süden

## Hier fliegt Steffen Grimme

### Sharks feiern 96:71-Erfolg bei Bundesliga-Heimpremiere

■ (dla) **HARBURG.** Drei Minuten vor dem Abpfiff holte ihn Sharks-Trainer Lars Mittwollen vom Feld. In der Sporthalle Kerschensteinerstraße gab es dicken Applaus für Steffen Grimme. Der clevere Spielmacher hatte großen Anteil am glatten 96:71 (42:30)-Erfolg gegen die Junior Twisters Rendsburg. Heimpremiere der Haie in der Jugendbundesliga – geglückt.

Grimme sortierte nicht nur die Angriffe der Sharks. Seine Leistung garnierte das 14-jährige Basketball-Leichtgewicht mit 14 Punkten, Dauer-Power in der Deckung und tollen Rebounds gegen teilweise zwei Köpfe größere Rendsburger. Das Schöne: Grimme gehört zum jüngeren Jahrgang – und darf wie viele seiner Teamkollegen auch nächste Saison in Deutschlands höchster U 16-Spielklasse wirbeln. Die Versicherung auf die Zukunft haben die Sharks längst abgeschlossen.

Insgesamt geriet das erste Heimspiel ein wenig zur Berg- und Talfahrt. Die langen Burschen von der Förde nutzten Abwehrschwächen der Haie zunächst zum fröhlichen Punkten direkt unter dem Brett. 19:20 stand es nach dem ersten Viertel. Die Kurskorrektur gelang den Sharks noch vor der Pause. Center Dominik Mönke (19 Punkte) zeigte sich deutlich korbhungriger als beim Auftakt in Wedel. Und Kapitän Konstantin Thiess (26 Punkte) ließ seine Gegenspieler immer öfter mit dynamischen Antritten stehen.



Keiner fliegt schöner: Steffen Grimme foppt die langen Rendsburger. Center Didi Mönke (Nummer 12) muss nicht mehr eingreifen. Foto: Imke Keil

Trotz einiger Kunstpausen sicherten sich die deutlich besser eingespielten Sharks den ersten souveränen Sieg in der JBBL. „Ich bin begeistert, wie gut die Jungs zu motivieren sind“, freute sich Trainer Lars Mittwollen.

Kurz vor Redaktionsschluss dieser Ausgabe mussten die Sharks das

für den morgigen Sonntag angesetzte Heimspiel gegen die Fördebaskets Kiel in der Sporthalle Kerschensteinerstraße absagen. „Fast der komplette Kader ist erkrankt. Die meisten an Bronchitis“, sagte Sharks-Trainer Lars Mittwollen. Die Partie soll am 22. Januar nachgeholt werden.

## Blamable Niederlage

### VT Aurubis Hamburg geht in Wiesbaden unter

■ (mk) **FISCHBEK.** Schon nach vier Spielen hängt der Haussegen bei VT Aurubis Hamburg schief. Zwei Heimsiegen stehen zwei Auswärtsniederlagen gegenüber. Das bedeutet Platz 7 in der Bundesligatabelle. Zu wenig für die hochgesteckten Ziele des Fischbeker Bundesligisten. Trainer Helmut von Soosten, der verletzungsbedingt auf Neuzugang Eva Michalski verzichten musste, sah über die gesamte Spielzeit eine leidenschaftslos und nervös agierende Mannschaft. Hatte von Soosten vor dem Match von zwei ambitionierten Teams gesprochen, so musste der engagierte Coach nach dem 0:3 (22:25, 17:25, 23:25) in Wiesbaden. War vor dem Spiel von zwei ambitionierten Teams die Rede, so wurde er während des Spieles eines Besseren belehrt. Wiesbaden kämpfte um jeden Punkt, VT Aurubis Hamburg reagiert lediglich. Nur

im ersten Satz brachte die Einwechslung von Séverine Liénard frischen Wind. Mehr kam aber nicht. Von Soosten war erzürmt über die laue Ein-



Trainer Helmut von Soosten war ziemlich enttäuscht über die Leistung seiner Spielerinnen bei der Niederlage gegen Wiesbaden.

Foto: Koltermann

stellung und Leistung seiner Mannschaft in die Kabine gegangen, um seine Spielerinnen zu fragen, ob sie sich diese indiskutable Leistung erklären können – er ermete zunächst nur Schweigen von den Aktiven, die allesamt nicht annähernd Normalform erreicht hatten. Von Soosten ärgerte wohl vor allem der lustlose Auftritt nach dem verlorenen ersten Satz. Wer dachte nun eine eine kämpferische Aufholjagd im zweiten Satz zu bewundern, der sah sich schnell getäuscht. Wieder konnte Wiesbaden ohne große Anstrengung schnell und deutlich in Führung gehen. In diesem Satz gab es kein Aufbäumen und daher einen mit 25:17 deutlichen Erstand. Einziger teilweiser Lichtblick blieb der dritte Satz, in dem VT Aurubis lange führte, aber selbst eine 21:19-Führung nicht für einen eigenen Satzgewinn nutzen konnte.

## Drei Jahre Sperre für Camlica-Boss

### Sportgericht verdonnert SV Wilhelmsburg zu 500 Euro Strafe

■ (nr) **JENFELD/WILHELMSBURG.** Er selbst war nicht erschienen – ließ sich von seinem Anwalt vertreten. Trotzdem brummte das Sportgericht dem 1. Vorsitzenden von Camlica Genclik, Samin Taflan, eine „dreijährige Funktionssperre“ für den Bereich des Hamburger Fußball-Verbandes auf. Nebst 750 Euro Geldstrafe.

Das Sportgericht des HFV sah es nach der zweiten Verhandlung in Jenfeld als erwiesen an, dass der Camlica-Boss selbst am 18. Oktober beim Bezirksliga-Spiel in Wilhelmsburg den Linienrichter mit einer Plastikflasche ge-

schlagen hatte. Camlica Genclik muss jetzt dafür sorgen, dass Taflan bei Punktspielen eineinhalb Jahre lang keine Anlage mehr betritt, wo der türkische Verein aus Lokstedt Hausrecht genießt. Platzverbot hat Taflan auch auf anderen Anlagen.

Zusätzlich wurde Camlica wegen der Vorfälle zu einer Geldstrafe von 750 Euro verurteilt. Und: Ein weiterer Camlica-Spieler bekam wegen „Tätlichkeit gegen den Schiedsrichter“ eineinhalb Jahre Sperre, ein anderer sechs Wochen Fußball-Abstinenz. Das Team darf indes weiter am Spielbetrieb teil-

nehmen. Bis kommenden Mittwoch hat der Klub jetzt die Möglichkeit, Einspruch einzulegen. In diesem Fall wäre erst einmal das Verbandsgericht am Zug – danach möglicherweise zivile Instanzen.

Der SV Wilhelmsburg kam in Jenfeld glimpflich davon. 500 Euro Strafe gab es, weil der Verein nicht ausreichend für die Sicherheit gesorgt hatte und weil sich einige SVW-Zuschauer „provokierend“ verhalten hatten. Die Partie, die beim Stande von 3:1 für Wilhelmsburg abgebrochen worden war, wurde mit 3 Punkten und 3:0

## Termine

### Fußball

**Landesliga Hammonia:** FC Süderelbe – SV Blankenese (So., 15.11., 14.00 Uhr, Opferberg).

**Landesliga Hansa:** TSV Neuländer-TuS Hamburg (So., 15.11., 14.00 Uhr, Neuländer Höh'), Einigkeit Wilhelmsburg – TSV Sasel (So., 15.11., 14.00 Uhr, Dratelstraße).

**Bezirksliga Süd:** Viktoria Harburg – SV Wilhelmsburg (Sbd., 14.11., 14.00 Uhr, Kapellenweg), Grün-Weiß Harburg – Harburger SC (So., 15.11., 11.30 Uhr, Scharfschlucht), TuS Finkenwerder – Dersimspor (So., 15.11., 14.00 Uhr, Uhlenhoff-Stadion), FTSV Altenwerder – BSV Buxtehude (So., 15.11., 14.00 Uhr, Neumoorstück), FC Bingöl – FC Porto (So., 14.00 Uhr, Slomannstraße), Harburger Türksport – SVS Mesopotamien (So., 15.11., 14.00 Uhr, Alter Postweg).

**Kreisliga 1:** FTSV Altenwerder II – TSV Buchholz 08 II (So., 15.11., 11.45 Uhr, Neumoorstück), SV Rönneburg – Dersimspor II (So., 15.11., 14.00 Uhr, Wilstorfer Höh'), Grün-Weiß Harburg II – FC Türkiye II (So., 15.11., 14.00 Uhr, Scharfschlucht), FC Neuenfelde – Harburger SC II (So., 15.11., 14.00 Uhr, Arp-Schnittger-Stieg), Moorburger TSV – Este 06/70 (So., 15.11., 14.00 Uhr, Moorburger Elbdeich), FSV Harburg – Bostelbeker SV (So., 15.11., 14.00 Uhr, Außenmühle).

**Kreisliga 4:** SV Rönneburg – FC Welat Spor (Sbd., 14.11., 14.00 Uhr, Wilstorfer Höh'), Panteras Negras (So., 15.11., 14.00 Uhr, Rottenhäuser Damm).

**Verbandsliga Frauen:** FSV Harburg – TSV DUWO 08 (So., 15.11., 12.00 Uhr, Außenmühle).

### Volleyball

**I. Bundesliga Damen:** VT Aurubis Hamburg – Rote Raben Vilsbiburg (So., 15.11., 15.00 Uhr, Sporthalle Süderelbe).

### Hockey

**Regionalliga Männer:** TG Heimfeld – DHC Hannover (Sbd., 14.11., 16.00 Uhr, Kerschensteinerstraße).

**Regionalliga Frauen:** TG Heimfeld – DHC Hannover (Sbd., 14.11., 14.00 Uhr, Kerschensteinerstraße).

### Handball

**Oberliga Männer:** TV Fischbek – SG Hamburg-Nord (Sbd., 14.11., 18.40 Uhr, Sporthalle Süderelbe).

**II. Liga Hamburg:** SG Wilhelmsburg – AMTV Hamburg II (Sbd., 14.11., 18.00 Uhr, Dratelstraße).

**Oberliga Frauen:** TV Fischbek – TSV Wandetal (Sbd., 14.11., 16.40 Uhr, Sporthalle Süderelbe), SG Harburg – SC Alstertal-Langenhorn (Sbd., 14.11., 19.30 Uhr, Sporthalle Kerschensteinerstraße).

## Ein Kniefall für den ersten Saison-Sieg

### Harburg Baskets schlagen die BG Göttingen mit 72:68

■ (dla) **HARBURG.** Direkt nach dem Abpfiff sank die verletzte Spielmacherin Indre Diestel vor ihren Teamkolleginnen auf die Knie – und wedelte immer wieder mit den Armen. Die nette Huldigung ihres Späsvogels hatten sich die Harburg Baskets redlich verdient. Mit 72:68 (37:24) war der erste Sieg gegen die BG Göttingen eingetütet. Aufatmen nach vier bösen Pleiten in der 1. Regionalliga.

In der letzten Minute war Evelin Fröhlich noch einmal an der Drei-Punkte-Linie hochgestiegen. Der Ball zappelte trotz eines Fouls im Netz. Den Zusatzfreiwurf verpackte die vom VfL Stade gekommene Flügel- und Centerspielerinnen ebenfalls. Vier Punkte auf einen Streich. Die Entscheidung.

Nach bislang eher mäßigen Auftritten der 26-Jährigen Physiotherapeutin hieß es an diesem Abend: Matchwinnerin Fröhlich. Bilanz: 26 Punkte. Vielleicht hatte sie die Anwesenheit ihrer Schwester Linda motiviert. Deutschlands beste Profi-Basketballerin saß mit

Mutter Vineta weitgehend unerkannt unter den 30 Zuschauern in der Sporthalle Am Pavillon.

Auch der Rest der Baskets präsentierte sich weit bissiger als zuletzt. Schon zur Pause schien der Sieg gegen das chaotisch aufspielende junge Gästeteam sicher. Harburgs Flügelfrau Karen Peters (23) fand immer wieder den Weg zum Korb.

Liga-Topkorbjägerin Ina Bergmann (14) mischte die Gästezone auf. Und auch die vom Zweitligisten BG Rotenburg weg gelotste Dorit Pulmer (7) streute gleich bei der ersten Ballberührung die ersten Punkte für die Baskets ein.

Dass es am Ende noch einmal unnötig spannend wurde, kommentierte Trainer Denis Mangkod im Nachhinein locker: „Warum einfach, wenn's kompliziert geht?“

Am morgigen Sonntag steigt das nächste wichtige Duell. Der Vorletzte Harburg fährt zum Drittletzten ASV Berlin. Beide Teams haben bislang einen Sieg auf dem Konto.

## Die große Jubiläums-Show

■ (nr) **WILHELMSBURG.** Über 300 Sportler aus allen Abteilungen des Vereins zeigen ihre Künste – von den Kindern bis zu den Oldies. Am 21. November ab 14.45 Uhr steigt die große Jubiläums-Show des TC Wilhelmsburg in der Sporthalle Dratelstraße. Zum 100. Geburtstag des kleinen Vereins wird alles etwas größer als sonst.

„Wir erwarten 600 Zuschauer“, freut sich Pressewart Manfred Burbach. Der Harburger Sportbund und die Hansestadt Hamburg haben das Spektakel in diesem Jahr unterstützt. Der TCW hat seine Kooperationspartner von der Gesamtschule Wilhelmsburg bis zum Kinderzirkus Willibald eingeladen.

Toren für den SVW gewertet.

Der Sportsgerichts-Vorsitzende Christian Koops zeigte sich entsetzt, dass bei den Beteiligten kein Unrechtsbewusstsein zu erkennen war. „Es wäre schön gewesen, wenn zumindest hier mal jemand das Wort Entschuldigung in den Mund genommen hätte“ sagte Koops.

In Kürze blüht dem Sportgericht erneut Arbeit aus der Bezirksliga Süd. Dann werden die Schlägereien nach dem Spiel des FC Bingöl gegen Türk-Birlikspor am vergangenen Wochenende an der Veddeleer Slomannstraße verhandelt.

# Der Goldene Engel

## Ein krönender Jahresabschluss

■ (gd) **HARBURG.** Maritime Atmosphäre ohne Schnickschnack. Weiß gekalkte Wände, dunkle Schiffsbalken und moderne Fotoimpressionen vom Harburger Hafen. Dazu in der Mitte des Raumes ein überdimensionaler Stehtresen aus alten Schiffsplanken. So kennt man den

ce, Wildragout mit Waldpilzen und Gänsekeule mit Kirschkraut und gebratenen Knödeln. Als krönender Abschluss der Weihnachts- und Winter Saison bietet der Goldenen Engel mit einem Hüttenzauber die Silvesterfeier der besonderen Art. Mit Glühwein

reits das Buffet aufgebaut und es wird nun offiziell zum Start gegeben. Danach steht das Dessert bereit, eine winterliche Mischung von köstlichen Süßspeisen. Später werden von fleißigen Engeln besondere Kleinigkeiten gereicht. Das Tanzparkett ist frisch gebohrt und die Engel DJ's spielen die Lieblingshits der Gäste. Dabei ist das Mitbringen von eigenen CDs

ist nicht nur gestattet, sondern sogar erwünscht, „... denn dies ist Eure Nacht“, so sagen die Gastgeber. Ganz zu Ehren von Heinz Rühmann startet um 23.00 Uhr auf

Goldenen Engel, ein Unikat im Herzen des Harburger Hafens. Doch zur Weihnachtszeit ist alles anders. Ein buntes, warmes Ambiente lässt den Gast in eine Welt voller Weihnachtszauber eintauchen, der „Goldene Engel“ lädt ein zum Verweilen und Entspannen. Weihnachten im Goldenen Engel ist eng verbunden mit den Werten, die diese Zeit mit sich bringt. Die Zeit der Sinnlich-

und knisternden Flammen in brennenden Tonnen werden die Gäste vor der Tür empfangen. Anschließend geht es in den gemütlich beheizten Goldenen Engel. Nach dem die Garderobe abgelegt wurde und die Plätze gefunden sind, wird nun die Suppe serviert. Die fleißigen Engelsköche haben be-



### Goldener Engel

**Feiertagsbrunch**  
Himmlich gemütlich für 19,90 €

**Weihnachten**  
Feierlich genießen

Winter

**Speisen**

Von pfiffig bis traditionell.

**Silvester**

„Hüttenzauber“ all inclusive für 49,90 €

www.hornbachers.net | Harburger Schloßstraße 7 | 040-33 44 38 58

dem großen Tresen in der Mitte des Raumes die Feuerzangenbowle. Um Mitternacht heißt es „Happy New Year“ und das Neue Jahr wird mit Luther und Wegner Sekt begrüßt, dazu ein Buffet mit verschiedensten Mini-Berlinern. Das Tanzbein wird geschwungen und der Kamin ist angeheizt. Bei gutem Service und ausgelassener Stimmung kann bis in den frühen Morgen gefeiert und getanzt werden. Eine Platzreservierung ist bei solch tollem Angebot ratsam, denn die Tickets sind stark limitiert.

**Restaurant „Goldener Engel“**  
Harburger Schloßstraße 7,  
21079 Hamburg  
Tel.: (040) 33 44 38 58  
www.hornbachers.net

# Von Generation zu Generation

## Seit 40 Jahren Standort am Sand

■ (ein) **HARBURG.** Es begann im Jahre des Herrn, 1667, da sich Ambrosius Müller als Handschuhmachermeister in der Herzogstadt Celle niederließ. Der Betrieb wurde von Generation zu Generation weitergegeben, bis im Jahr 1830 die Herstellung von Bandagen in das Lieferprogramm aufgenommen wurde. Gegen Ende des 19. Jahrhunderts kam dann die Orthopädie hinzu. Als am Ende des Adelseinflusses und durch veränderte Modeströmungen die Handschuhe als modisches Zubehör an Geltung verloren, konzentrierte sich das Geschäft auf die Bereiche Bandagen, Orthopädie und in jüngerer Zeit auch auf die Rehabilitation.

Vor nunmehr 68 Jahren ließ sich Walther Müller in Harburg nieder. Zunächst dort, wo heute an der Wilstorfer Straße das Cinemaxx-Kino steht, dann, nach mehreren Ausbombungen, in der Nähe des Gloria-Hauses. Seit 1969 befindet sich das Geschäft am heutigen Standort Sand 27. Seit dieser Zeit bietet das Sanitätshaus Müller seinen Kunden ein umfassendes Angebot an Artikeln rund um die Gesundheit und des Wohlbefindens. Zum Schwerpunkt des Angebotes gehören neben Reha-Artikeln und Gehhilfen auch Blutdruck- und Zuckermessgeräte, Einlagen, Bandagen und Kompressionsstrümpfe. Ergänzt wird das Angebot durch Nacht- und Wollwäsche, Bademoden und Freizeitbekleidung. Und wer einen bequemen Gesundheitsschuh sucht, wird auch fündig. Die fachlich qualifizierten Mitarbeiter stehen den Kunden mit Rat und Tat zur Seite. Am 19. November feiert das Sanitätshaus Müller sein 40-jähriges Standort-Jubiläum in seinen neu gestalteten Geschäftsräumen und lädt alle Kunden an diesem Tag ein, mitzufeiern und an einem Gewinnspiel teilzunehmen.



Ulf und Ursula Müller sehen mit ihrem Team Katrin Wöckel, Silke Stolpe und Alexander Quaas dem 40-jährige Standort-Jubiläum voller Freude entgegen. Foto: ag

## Denken Sie an Ihre Gesundheit!

- Blutdruckmessgeräte\*
- Kompressionsstrümpfe\*
- Bandagen\*
- Einlagen nach Maß\*
- Wollwäsche

\* Lieferant aller Kostenträger

### 40 Jahre am Harburger Sand

Donnerstag, 19. November 09  
Gewinnspiel zum Mitmachen – in unseren neu gestalteten Geschäftsräumen.

Unser Familienunternehmen sagt

## herzlichen Dank

allen Kunden und Patienten für die uns erwiesene Treue und das Vertrauen in den vergangenen Jahren. Fachkompetenz und individuelle Beratung gehören auch in Zukunft zu unseren täglichen Aufgaben.

Ihre Familie Müller

Mieder • Wäsche • Bandagen • Rollstühle  
Medizinische Geräte • Orthopädie-Technik  
Mo.–Fr. 9–18 Uhr und Sa. 9–13 Uhr

Sanitätshaus Müller • Sand 27 • 21073 Hamburg  
Tel. 040 / 77 36 07 • Email: info@wlc-mueller.com

keit, gemeinsam mit der Familie in einem gemütlichen Ambiente verbringen, und die Zeit der Geselligkeit – mit Freunden die Freuden des Hüttenzaubers genießen. Pünktlich zur Veröffentlichung der neuen Speisekarte, die sich thematisch intensiv mit der Jahreszeit auseinandersetzt, am 22. November, werden Santa's Little Helper den Goldenen Engel mit tatkräftigen Händen und jeder Menge Feenstaub in einen Traum der Weihnachtszeit verwandeln. Schon ab dem 1. Advent wird den Gästen bis zum 27. Dezember ein großes Brunch-Spezial zur Weihnachtszeit geboten. Am Buffet gibt es wechselnde Spezialitäten und auf den Tischen befindet sich köstliches Gebäck wie Kokosplätzchen, Ingwergebäck, Nougatstangen, Luisenkuchen. Außerdem machen himmlische kalte Platten Appetit auf mehr, ebenso wie winterliches Anti-Pasti. Weihnachtliche Spezialitäten, wie Hirschroastbeef mit Feigensenf, Rehrücken mit Marzipansauce und zarte Entenbrustscheiben ergänzen diese himmlischen Genüsse. Traumhafte warme Speisen finden sich auch auf der Winterkarte des Goldenen Engel. Dazu gehören Hirschsteak mit Bohnen-Speck-Bündchen, Röstkartoffeln in Thymiansau-

## Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

# DER IMMOBILIENMARKT

### Immobilien-Gesuche

**Wir suchen** im Bereich Neu Wulmstorf & Umgebung Häuser & Wohnungen zum Verkauf. Machen Sie sich unsere Erfahrung, die wir in 30 Jahren Präsenz auf dem Immobilienmarkt gesammelt haben, zu nutzen. Weitere Infos: [www.makler-puttkammer.de](http://www.makler-puttkammer.de) oder Tel. 040 / 70 97 05 86 auch Samstag u. Sonntag unter 01 71 / 414 37 27

### Immobilien-Verkauf

**Neu Wulmstorf**, von privat, ERH, Bj.70/80, ca. 160 m² Wohnfl., 320 m² Grdst., zentr. Lage, 60 m² Wz.mit gr. Kamin, Dachterasse, D-Bad, G-WC, V-Keller. € 184.000,- Tel. 0163/158 88 23

**Neugraben**, EFH ca. 95 / 400 m², Dachterr., TK, Gas + Solar. € 179.000,- **Inge Eigelt Immobilien**, Tel. 041 82 / 29 31 16

**Neugraben**, EFH ca. 95 / 400 m², Dachterr., TK, Gas + Solar. € 179.000,- **Inge Eigelt Immobilien**, Tel. 041 82 / 29 31 16

**Nähe Arendsee / Altmarkt**, ehem. Molkerei, ca. 3.700 m² Grdst., 400 m² Wohnfl., für Pferde geeignet, mit Weide renov.-bed. VB € 49.000,- Tel. 0172 / 325 88 81

### Immobilien-Verkauf

**Ausgezeichnete Wohnlage in purer Natur!** Großes Haus in beschaulicher u. ruhiger Lage. Lamstedt, gr. EFH, 7 Zi., Bj. 64, 180 m² Wfl. + 115 m² Nfl., ca. 3.159 m² Grdst., VK, Garage Sauna, Pool, Kellerbar, v. privat, VB € 189.000,- Immonet-Nr. 9094626

**Grünlandfläche** kann f. d. Pferdehaltung erworben werden.

**Kellenhusen**, 2-Zi.-Whg. + (2-Zi.-Whg.-Sout. ca. 48 m²) in 3-Fam.-Hs., Bj. 72, ca. 55 m² m. Sout.-Whg., ca. 46 m², gr. Terrasse, mod. einger., ca. 120 m v. Strand, ruh. Lage, € 142.000,- v. privat. **Chiffre 93235**, Neuer Ruf Süderelbe, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg.

**Kellenhusen**, 3-Zi.-Whg. in 3-Fam.-Hs., Bj. 72, ca. 68 m², Blk., Spitzdach ausbaufähig, mod. einger., ca. 120 m v. Strand, ruh. Lage, € 137.000,- v. Priv. **Chiffre 93234**, Neuer Ruf Süderelbe, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg

### Mietgesuche

**Wir suchen** ständig für Kunden Wohnungen und Häuser zur Miete. **E. Kröger & Sohn Immobilien IVD** Tel. 040 / 41 92 02 63

### Mietgesuche

**Zulieferungsbetrieb** der Airbus sucht Häuser u. Wohnungen, **bitte alles anbieten. Weitere Infos unter: Tel. 040 / 70 97 05 86 oder www.makler-puttkammer.de auch Samstag u. Sonntag unter 01 71 / 414 37 27**

### Vermietungen

**Winsen/Luhe**, 3-Zi.-Whg., ab ca. 75 m², ab mtl. 330,- + NK, EG - 3. OG, Balkon, von privat. Tel. 058 62 / 975 50

**Fischbek**, 2-Zi.-Whg., 55 m², EBK, V-Bad, Z.-Hzg., Loggia, HVV-Bus, € 400,- warm, 2 MM Kt. **Chiffre 115210**, Neuer Ruf Süderelbe, Postfach 920252, 21132 Hamburg.

**Hausbruch** 2-Zi. Whg. m. Keller Bj.96 ca. 57 m² S/W Balk., sehr gute aussicht. EBK m. Geschirrs. Parkett, Bad m. Bidet u. Fußb.-hzg. sep. Waschmaschinenanschl. im Keller, Trockenraum, € 480,- Kalt NK € 140,- evt. Stellplatz € 25,- Tel: 040 / 796 46 74

**Neu-Wulmstorf:** Nachmieter ges. für 1.5-Zi.-Whg. ca 34 m² D-Bad, EBK, Geschirrspül. Teppich/Laminat Abstellr + TG Kabel TV, sofort o. 01.Feb. 2010, Kalt € 260,- (incl. TG) + € 60 NK Tel: 030 943 99661 o. 0163 / 159 9261

### Vermietungen

**Neuwiedenthal**, 2-Zi. Whg., 69 m² Wohnfl. I. OG großer Blk, V-bad, TG-Stellpl. mögl. gepfl. Wohnanl. € 425,- exkl. zzgl. NK, Kt, Ct. **E. Kröger & Sohn Immobilien IVD** Tel. 040 / 41 92 02 63

**Neu Wulmstorf**, Wümmering, 4 - Zi. - RH, 110 m² Wohnfl., EBK, Gä-WC, V-bad, V-keller, Mt. € 790,- exkl. zzgl. NK, Kt, Ct. **E. Kröger & Sohn Immobilien IVD** Tel. 040 / 41 92 02 63

### Vermietungen

**Neu Wulmstorf**, frisch renov. 3,5-Zi. DHH, 128 m² Wohnfl., Vollbad m. Dusche u. Fenster, Gä-WC, Wohnküche m. neuer EBK, Teilkeller, Süd-Terr., Stellpl., Mt € 840,- zzgl. NK, Kt, Ct. **E. Kröger & Sohn Immobilien IVD** Tel. 040 / 41 92 02 63

### Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

DER **PREISHAMMER** UND SPAREN SIE NOCH ZUSÄTZLICH **5000€**

112.900,- €

+++ Aktion verlängert bis 22.11. +++

SH 154 mit 153,79 m² Wohn- und Nutzfläche

Endlich Zuhause

SCAN HAUS

www.scanhaus.de

**ALLE SCANHÄUSER:**

- schlüsselfertig
- 20% besser als EnEV 09
- KfW-Effizienzhaus 85
- förderfähig nach KfW
- noch mehr Dämmung
- 33cm-Klimawand 0,14
- 3fach-Energiespar-Fenster Ug 0,6
- Wand-/Bodenbeläge in Eigenleistung

SIE ZAHLEN ERST BEI ÜBERGABE 100% IN EINER SUMME

**Unser Musterhaus**  
21629 Neu Wulmstorf  
Hauptstr. 14a  
Telefon 040-70102045  
suedereibe@scanhaus.de



# KLEINANZEIGENMARKT

# FAMILIENANZEIGEN

**Stellengesuche**  
Maurer, Fliesen und Malerarbeiten.  
Tel. 040 / 768 59 95

**Tiermarkt**  
Schwarze Prinzessin sucht Zuhause! Bin 5 J., freundl., zutraul., lieb, Einzelkatze u. Freigänger.  
Tel. 0176/5302275

**Halbmaincoon Katzen** zu verkaufen, lieb Kindergewöhnt und Stubbenrein, rot u. schwarz weiß, gern als Paarchen Tel. 0170/ 296 39 30

**BSG Hamburg e.V. bietet an:** 8 Schnupperwo. € 65,-, Grunderziehungsk., kl. Gruppen. Sa. 14h, Mi. 17h 04185/70 74 58, www.bsgdev.de

**Siamthai Katzen**, schwarze Maske blaue Augen, v. privat zu verkaufen. Tel. 0176 / 78 17 01 30

**Unterricht**  
Gitarrenunterricht für Konzert- / Westergitarre Anfänger & Fortgeschritt. alle Stilrichtungen v. erf. 42 J. Komme ins Haus.  
Tel. 04183/77 76 48

**Lernen mit Erfolg!** Nachhilfe in Mathe, Deutsch, Englisch von Studentin! Alle Klassen! Ruft einfach an! Tel: 04105 / 59 02 36

**Geige spielen(d) lernen!** Erf. Diplommusiker in Neugraben/Harburg, Anfänger/Fortgeschr., auch Studientvorber. Tel. 040/ 796 76 25

**Unterricht**  
Tea time talk: Engl. vom Muttersprach. bei Tee, hausgem. Gebäck und gesellige Atmosphäre. Tel. 70 29 53 73, www.teatimetalk.de

**Mathe, Physik, Chemie** für Studenten u. Schüler, bei Ihnen zu Hause. Tel. 040 / 76 97 88 80

**Urlaub**  
Nordsee! Erholung pur im kleinen Häuschen am Meer 2 Personen 4 Tage nur € 99,- + Endrein.  
Tel: 04187 / 600 989

**Veranstaltungen**  
Flohmarkt, jeden Samstag, von 7-16 Uhr, Neu Wulmstorf, B 73, Lessingstraße 2.  
Tel. 040 / 701 39 50  
Flohmarkt, Hittfelder Mühle, jeden Samstag, 10-16 Uhr.  
Tel. 040 / 701 39 50

**Verkauf**  
1 A Trapezblech ab 5,95 € / m<sup>2</sup> Anlieferung bundesweit nur 49,- € www.holz.ag Tel: 033 456 / 155 06 oder 0151 / 163 022 92  
Heller Kleiderschrank, ca. 3 m, € 350,- Tel: 040 / 796 27 26  
Weiße Anbauwand (320 cm), die Vitrine mit Facetspiegelrand, in gutem Zustand, VB € 300,-.  
Tel. 040 / 41 00 62 05, ab 18 h.

**Verkauf**  
2 Bilder als Paar, Motive: Mann u. Frau, gezeichnet in blautönen, gerahmt im schwarzen Hochglanzrahmen (je B/H 95/125 cm), VB € 90, Samsung SGH-E600 Handy, inkl. Zubehör ab Werk, silber, Top Zustand, VB € 50,-. Sonnenbrille original „Silhouettes“, FP € 40,-.  
Tel. 0172/413 32 20

**Verloren**  
Ehrlichen Finder gesucht! Azubi hat seinen Arbeitskoffer, groß-silber am 6.11. am Elstorfer Weg stehen lassen. Bel. € 50,- Tel: 701 89 58

**Verschiedenes**  
Bewahren Sie Ihre Lebenserinnerung! Tel. 040/ 79 14 34 92 oder www.lebensgeschichtenschreiberin.de

Wer verschenkt Flohmarktartikel? Alles aus d. Haushalt, Bekleidung, Spielzeug, Bücher, Kleinkram. Tel. 040/ 63 97 35 98

Wer zeigt mir wie man mit einer Privileg Nähmaschine bedient. gegen Bezahlung Tel: 745 82 87

Rumänische Hellseherin, Kartenlegen, Kristallkugel, Pendel. Tel. 85 40 15 53 Handy 0174 / 572 18 89

Binsen-, Korb- und Feinrohrstühle repariert preiswert und sauber A. Hardt, Tel. 0 41 71 / 60 02 43

**Verschiedenes**  
Ehrliches und ausgiebiges Kartenlegen und pendeln, von privat, in Harburg. Tel. 040 / 30 39 48 63 od. 0175 / 891 02 64

Flohmarktartikel gesucht! Kindersachen und Haushaltsauflösungen. Selbstverständlich hole ich ab. Tel. 51 90 86 22 od. 0176/ 21 64 71 82

A. A. Gruppe, Die., 20-22 Uhr, Anonyme Alkoholiker, im alten Pfarrhaus, Cuxh. Str. 321, Neugraben. Info Tel. 70 38 23 95

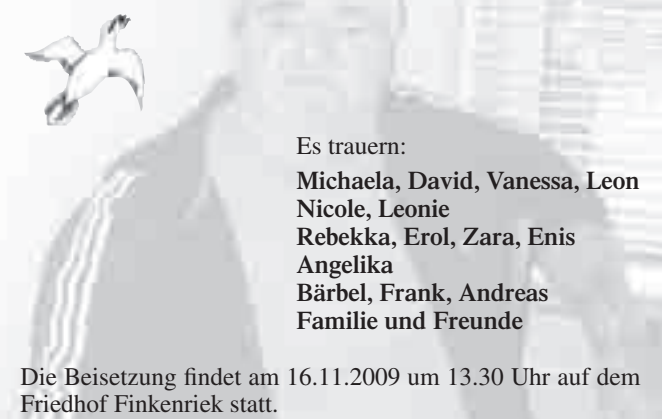
Suche Campingwohnwagen, groß od. klein, Barzahlung. Tel. 79 14 04 40, auch am Wochenende

Wahrsagerin, Reiki-Energiearbeit, hellseht. medium Kartenlegen, besprechen v. Warzen, Rose, Haut. Tel. 040/ 28 57 22 50

*Hier*  
könnte Ihre Anzeige stehen!  
Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.  
☎ (040) 70 10 17-0

Das Fest der Diamantenen Hochzeit feiern  
  
Magda und Horst Groth  
18.11.1949 – 18.11.2009  
Es gratulieren herzlich  
Geli und August  
Hamburg-Fischbek, im November 2009

Du kannst Tränen vergießen, weil er gegangen ist.  
Oder Du kannst lächeln, weil er gelebt hat.  
Wir nehmen Abschied von  
**Jürgen Pulmer**  
\*7. Oktober 1925 †5. November 2009  
Wir werden Dich sehr vermissen.  
**Elisabeth Pulmer**  
und alle Familienangehörigen  
Die Beisetzung hat bereits am 13. November 2009 stattgefunden.

Hiermit verabschieden wir uns von unserem geliebten Vater, Bruder und Verwandten  
**Manfred Franz Wilhelm Wohlgemuth**  
\*30.05.1952 †2.11.2009  
  
Es trauern:  
Michaela, David, Vanessa, Leon Nicole, Leonie Rebekka, Erol, Zara, Enis Angelika Bärbel, Frank, Andreas Familie und Freunde  
Die Beisetzung findet am 16.11.2009 um 13.30 Uhr auf dem Friedhof Finkenriek statt.

**„McCafé“ erleben und genießen**  
(ak) **HARBURG.** Das können jetzt auch die Gäste im McDonald's Restaurant in der Stader Straße, an der Autobahnabfahrt Heimfeld. Am Freitag, den 13. November, öffnete das umgebaute Restaurant mit „McCafé“ seine Türen in der Stader Straße 256, in Heimfeld. Die Genießerboulevard lädt ein zu vielfältigen Kaffee-Spezialitäten und Snacks in netter Atmosphäre  
„Mit „McCafé“ bieten wir unseren Gästen ein einzigartiges Coffee-shop-Erlebnis mit schnellem Service zu moderaten Preisen“, so Franchisenehmer Wolfgang Splitthoff. „Ich denke, dass dieser Umbau eine gastronomische Bereicherung für dieses Gebiet sein wird“. Den Gast erwartet eine große Auswahl an hochwertigen Kaffeespezialitäten, die von speziell geschulten Mitarbeitern zubereitet werden: vom reinen Espresso über den Klassiker Cappuccino bis hin zum beliebten Caramel oder Haselnuss Latte Macchiato. Eisge-

kühlte Kaffeespezialitäten in den unterschiedlichsten Geschmacksrichtungen erweitern den Genuss an heißen Tagen. Dazu gibt es eine ansprechende Vielfalt an feinen Kuchen, Muffins, Brownies, Cookies und herzhaft frischen Bagels. Alle Produkte können natürlich auch mitgenommen werden.  
Die Idee für „McCafé“ entstand in Australien: Dort wurde 1993 das erste „McCafé“ in Melbourne eröffnet. Inzwischen gibt es rund 2.000 „McCafés“ in mehr als 30 Ländern auf der ganzen Welt. In Deutschland eröffnete der erste Shop 2003 in Köln. Bis Ende des Jahres wird es 600 „McCafés“ in Deutschland geben.

**McDonald's Restaurant McCafé**  
Stader Straße 256  
21075 Hamburg  
Tel. (040) 792 30 09  
www.mcdonalds-suederelbe.de



Das neue Kaffeeerlebnis für sich entdecken! Foto: A. Kaiser

**Freimaurer stellen sich vor**  
■ (pm) **HARBURG.** Das Logenhaus in der Eißendorfer Straße 27 öffnet am Samstag, 21. November von 11.00 bis 16.00 Uhr allen Interessierten seine Tür. Damit schließt es sich der Ausstellung: „Königliche Kunst, Freimaurerei in Hamburg seit 1737“ des Altonaer Museums im Jenisch-Haus an.  
Obwohl die Freimaurerei in Harburg bereits seit mehr als 150 Jahren besteht, ist sie heute vielen Bürgern nur noch wenig oder gar nicht bekannt. Wer etwas über die Inhalte und Ziele der Freimaurerei erfahren möchte, kann dies direkt von den Mitgliedern dieser Bruderschaft erfahren. Damit soll allen Interessierten die Gelegenheit geboten werden, sich selbst ein Bild von der noch immer als geheimnisvoll betrachteten Freimaurerei zu machen.  
Die Mitglieder der Logen „Ernst August zum goldenen Anker“ und „Zur Erkenntnis“ sowie auch der im Hause arbeitende Orden „Eastern Star“ für Frauen und Töchter von Freimaurern stellen sich vor.

**Erste Hilfe für die Seele**  
■ (pm) **HARBURG.** Am 16. November stellt sich um 15.30 Uhr in der Informationsstelle des Deutschen Roten Kreuzes, Harburger Rathausstraße 37, das DRK-Kriseninterventionsteam vor. Die Veranstaltung richtet sich vor allem an Polizei, Feuerwehr und Rettungskräfte, die das KIT alarmieren können.

**Buddhistischer Vortrag**  
■ (pm) **HARBURG.** Ein buddhistischer Vortrag findet am Dienstag, 17. November im Domicil-Seniorenheim, Petersweg 3-5 in Heimfeld statt. Er beginnt um 19.00 Uhr. Das Thema lautet: „Vom hohen Ross runterkommen – Wie wir Stolz überwinden“. Serdar Serin, langjähriger Zentrumslehrer des Losang Zentrum für Kadampa Buddhismus in Hamburg wird durch den Abend führen.  
Eintritt 7 Euro.

**Gut drauf**  
■ (pm) **HARBURG.** „Gut drauf älter werden“, so lautet das Thema eines Kurses, den die Johanniter am 16. und 17. November jeweils von 14.30 bis 17.30 Uhr am Schloßmühlendamm 17a anbieten. Die Teilnahmegebühr beträgt 5 Euro. Anmeldung unter der Telefonnummer 768 66 62.


**Sozial- und Rentenrecht**  
■ (pm) **HARBURG.** Für die Behinderten-AG Harburg bietet ein Rechtsanwalt im Sozial- und Rentenrecht am Sonnabend, 14. November von 10.00 bis 13.00 Uhr ehrenamtliche Rechtsberatung im Beratungsbüro der Behinderten AG, Marktkauf-Center Harburg (1. Stock) an.

**Pflegende Angehörige**  
■ (pm) **HARBURG.** Am Montag, 16. November trifft sich die Selbsthilfegruppe Pflegende Angehörige um 15.00 Uhr im Organisationsbüro der Behinderten Arbeitsgemeinschaft Harburg, Marktkauf Harburg (2. Stock) Seevplatz 1.

**Lackschuh-Diebstour**  
Erneuter Diebstahl eines Kunstbanners  
■ (pm) **HARBURG.** Im September des Jahres startet das Citymanagement Harburg die Aktion „Verschönerung des Gloriatunnels“. Zu diesem Zweck wurden die leer stehenden Ladenlokale im Gloriatunnel mit einem Bauzaun verkleidet. Jedes einzelne Bauzaunelement wurde vollflächig mit einem Banner bespannt, auf dem jeweils ein Kunstmotiv zu sehen ist.  
Anfang Oktober wurden bereits zwei Banner gestohlen. Durch das Umstellen des Bauzauns und das Anbringen eines Ersatzbanners konnten die entstandenen Lücken im Bauzaun jedoch umgehend wieder geschlossen werden.  
Nun hat es einen erneuten Zwischenfall gegeben. Vermutlich in der Nacht von Mittwoch auf Donnerstag wurden Teile eines weiteren Banners gestohlen. Unbekannte Täter haben das Banner zerschnitten und das ursprünglich zu sehende Motiv „Roter Damenschuh“ entwendet. Der Lackschuh wurde mit einem Messer einfach herausgeschnitten. Nach Bekanntwerden des Vorfalls hat das Citymanagement sofort reagiert und die entstandene Lücke durch das Umhängen eines Banners erneuert geschlossen.

# DER STELLENMARKT

**Wir bieten Sicherheit**  
  
Für unsere Kunden im Großraum Hamburg benötigen wir in verschiedenen Bereichen  
**Lagerarbeiter/in**  
**Staplerfahrer/in**  
**Facharbeiter/in**  
aus verschiedenen handwerklichen Sparten (auch ohne Abschluss) und im kaufm. Bereich suchen wir  
**Verwaltungskräfte m/w**  
**Personalkaufleute m/w**  
**Systemkräfte m/w** für Logistik  
**On-Site-Manager m/w**  
**Personal-Disponenten m/w**  
Interesse? Dann bewerben Sie sich!  
Tel.: +49(0) 40 32 50 68 90  
Mail: [Bewerbung@job-flex.de](mailto:Bewerbung@job-flex.de)  
schriftlich:  
**JobFlex GmbH**  
Schloßmühlendamm 4  
21073 Hamburg  
**JobFlex**  
GmbH  
PERSONAL-DIENSTLEISTUNG  
Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

**Anzeigenberatung**  
  
(040) 70 10 17-0

**KINDER-CASTING**  
IN HAMBURG  
Deutschlands aktiv(st)e Casting-Agentur, sucht dringend für große Kino-, TV-Produktionen und Fotowerbung neue Gesichter von 0-28 Jahre  
Info: 0 22 33/40 28 -520  
[sunshine-kids-casting.com](http://sunshine-kids-casting.com)

Für die Zustellung der Zeitung  
**NEUE RUF**  
suchen wir ab sofort  
**Austräger/innen**  
in Marmstorf, Rönneburg, Sinstorf und Langenbek.  
Wenn Sie Lust und Interesse haben, wöchentlich sonnabends daran mitzuwirken, die Zeitungen an alle erreichbaren Haushalte im Erscheinungsbereich zu verteilen und zudem zuverlässig und genau sind, rufen Sie bitte Frau Brost, Dienstag und Donnerstag von 13.00 bis 16.00 Uhr an:  
**Telefon 040/701017-27**  
**Bobeck Medienmanagement GmbH**  
Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg

Ihre Textile Autowaschstraße  
Stader Straße 290 / A7 Abfahrt Heimfeld

**american car wash**

**Komplett-Wäsche**

inkl. Schaum, Felgen, Glanzpolitur, Nanoheißwachs, Unterbodenwäsche, Unterbodenkonservierung und Trocknung, Cabrio geeignet und Farbauffrischung für den Lack.

pro Leistung nur ein Gutschein  
max: Reifenbreite 330 mm / Fahrzeughöhe 2200 mm

**Statt 15,- nur 9,99€**  
(Saugen incl.)

bei Vorlage dieses Coupons.

Gültig vom **14.11.09** bis **29.11.09**

Montag-Freitag 08.00 - 18.00 Uhr Telefon: 040-70 10 59 36  
Samstag 09.00 - 17.00 Uhr Fax: 040-70 10 59 63  
Sonntag 13.00 - 16.00 Uhr

Anzeige

## Märchennacht im Gartencenter

Klassische Musik und Kerzenschein

■ (gd) **HITTFELD.** Zur Adventszeit hat sich das Gartencenter Bellandris Matthies in Hittfeld wieder einmal etwas ganz Besonderes ausgedacht. Der große Weihnachtsmarkt, das italienische Café Piazza del Campo und die Adventsausstellung mit Adventskränzen und Gestecken sind alleine schon einen Besuch wert.

Jetzt veranstaltet das Gartencenter die erste lange Märchennacht. Am Freitag, den 20. November von 18.00 bis 23.00 Uhr wandelt sich das Gartencenter in eine Märchenwelt. Bei klassischer live Musik und Kerzenschein wird eine Märchenerzählerin von Fabeln und Wesen erzählen. Die Baumschule wird zum Märchenwald mit mehreren Stationen, bei denen bekannte Märchen

entdeckt werden können. Gegen eine Spende für den Verein Hilfe für krebserkrankte Kinder Seevetal e.V. gibt es leckeren Glühwein und Würstchen vom Grill. Das Bellandris Gartencenter Matthies befindet sich in Hittfeld An der Reitbahn 8 im Gewerbegebiet „An der Seeve“. Die Öffnungszeiten sind von Montag bis Samstag in der Zeit von 9.00 bis 19.00 Uhr.

**Matthies Gartenfachzentrum GmbH & Co. KG**  
An der Reitbahn 8  
21218 Seevetal  
Tel.: (0 41 05) 61 02-0  
Fax: (0 41 05) 61 02-31  
www.garten-matthies.com

## Was kann ich für den Igel tun?

Kompetentes Team im Futterhaus



Sebastian Seigieth und Cornelia Goede weisen sich, wie alle Mitarbeiter im Futterhaus, durch hohe Kompetenz und Fachwissen aus. Foto: gd

■ (gd) **HARBURG.** „Groß und übersichtlich, so mögen es unsere Kunden“, das sind die Worte mit denen Filialbetreuer Frank Hoppe den Umbau des großen Tiernahrungsfachgeschäfts „Das Futterhaus“ am Großmoordamm in Harburg begründet. Seit September sind die Umbaumaßnahmen auf der 1.200 m<sup>2</sup> großen Verkaufsfläche abgeschlossen. Breitere Gänge, ein neues, erweitertes Sortiment und neue moderne Kassen sorgen seitdem für noch mehr Kundenfreundlichkeit. Die Vielfalt unterschiedlichster

uns für das Verständnis bei unserer Kundschaft bedanken, dass sie die Einschränkungen während der Umbaumaßnahmen so geduldig hingenommen haben“, so der Marktleiter Thorsten Immel. Als Dankeschön hält das Futterhaus eine besondere Überraschung, ein Gutscheinheft im Wert von mehr als 450 Euro bereit. Noch bis Ende November lässt sich damit beim Einkauf viel Geld sparen, egal ob es der neue Kratzbaum für den Stubentiger ist, oder der momentane Renner, ein Hundemantel oder Hundepullover, der den Vierbeiner vor Kälte und Nässe schützen soll. Auch für jede Art von Tierfutter ist in dem Heft eine große Anzahl von Gutscheinen enthalten. Ein Besuch im Futterhaus lohnt sich somit allemal. Das Gutscheinheft ist entweder direkt im Geschäft am Großmoordamm 100 zu erhalten oder der Ausdruck einzelner Gutscheine über die Website unter [www.futterhaus.de](http://www.futterhaus.de) möglich.

Jetzt beginnt die Zeit, in der viele Tierfreunde den in Freiheit lebenden gefiederten Geschöpfen helfen möchten, die kalte Jahreszeit gut zu überstehen. Welches Futter ist das Richtige für Meisen oder Spatzen? Was kann ich für den Igel tun, der in meinem Vorgarten seinen Winterschlaf hält? Auf diese und viele andere Fragen kann das 10-köpfige Team um Marktleiter Thorsten Immel die passenden Antworten liefern. Durch regelmäßige Mitarbeiterschulungen in der Zentrale in Elmshorn, aber auch bei den Herstellern ist das Team stets „Up to Date“ und weiß die richtigen Antworten zu liefern.

Seit ungefähr 10 Jahren besteht „Das Futterhaus“ nun auch an seinem Platz in Harburg und ist für viele Tierhalter seitdem die Adresse, wenn es um Tiernahrung, Nahrungsergänzung, aber auch um kompetente und fachkundige Beratung geht. „Wir möchten

**Das Futterhaus**  
Großmoordamm 100  
21079 Hamburg  
Tel.: (040) 30 23 49 64  
www.futterhaus.de

## Sprechstunde mit Bezirksamtsleiter

■ (pm) **HARBURG.** Am 25. November bietet Torsten Meinberg, Leiter des Bezirksamtes Harburg, von 18.00 bis 20.00 Uhr eine Bürgersprechstunde im Harburger Rathaus an. Eine Anmeldung ist am 24. November zwischen 10.00 und 12.00 Uhr unter der Telefonnummer 428 71-35 05 (Frau Göhring) erforderlich.

## Autogenes Training

■ (pm) **HARBURG.** Ein „Schnupper-Nachmittag“ Autogenes Training findet am Freitag, 20. November von 13.00 bis 18.00 Uhr im Haus der Kirche, Höllertwiese 5 (2. Stock) statt. Die Leitung hat Silke Heeren, Kursleiterin für Autogenes Training vom Ev. Müttergenesung Hamburg-Süd. Die Teilnahmegebühr beträgt 10 Euro. Anmeldung unter 51 90 00-998.

## Frühstück für Frauen

■ (pm) **HARBURG.** Das nächste Frühstück für Frauen der Evangelisch-Freikirchlichen Gemeinde (Baptisten) findet am Samstag, 21. November ab 9.30 Uhr im Café Quo, Niemannstraße 36, statt. Das Thema lautet: „Hast du schon gehört...? Vom Umgang mit Klatsch und Tratsch“. Die Referentin Christin Brückel (44) aus Lensahn, verheiratet mit einem Pastor, drei Töchter, ist seit vielen Jahren in der Gemeinde und darüber hinaus bei Frühstücks-Treffen und für den Gemeindekindergarten tätig. Ihr Vorname ist für sie „Programm“. Christin! Als Christin möchte sie anderen Menschen Gottes Liebe zu uns nahe bringen. Der Kostenbeitrag für Frühstück und Referat beträgt 6 Euro. Eine Anmeldung bis Mittwoch, 18. November ist bei Waltraud Rothenbusch, Tel. 760 56 06 oder Karin Krause, Tel. 77 36 38 notwendig.

Angebote gültig vom 16.11. bis 21.11.09 | [www.futterhaus.de](http://www.futterhaus.de)

# Fertig!

Schluss mit Umbau: Jetzt noch mehr Platz und mehr Auswahl im Futterhaus Großmoordamm!

- Pedigree PUR div. Sorten, 300g Schale 1kg = 3,30 **9.99**
- Pedigree div. Sorten, 800g 1kg = 1,49 **4.99**
- DRAFT Flokken-Mix oder Vollwert-Brocken 15kg 1kg = 0,67 **9.99**
- Kitekat Multipack div. Sorten, im Frische-Pack, 12 x 100g 100g = 0,25 **2.99**
- DRAFT Happiger Genuss div. Sorten, 800g 1kg = 0,00 **0.75**
- DRAFT Klumpstreu hohe Saugfähigkeit, 20kg 1kg = 0,25 **4.99**
- VIVANTIS Flokkenfutter 1l **4.99**
- ACTIVA Schweineohren 10 Stück in der Packung **3.99**
- CHIPSI classic Qualitäts-Heimtierbett, 60l 1l = 0,02 **1.49**
- ACTIVA Natur-Einstreu für Kleintiere, 20l 1l = 0,20 **3.99**

**bis zu 50% Rabatt auf alle Aquarien!**

**Hamburg-Harburg**  
Großmoordamm 100 • Tel. 040/302 349 64

# DAS FUTTERHAUS

DEUTSCHLANDS GROSSES TIERSORTIMENT.

## ADVENT, ADVENT ...

**BELLANDRIS MATTHIES**  
- Mein Gartencenter -

**Sonntag, 15.+22.11. 14 - 17 Uhr\* geöffnet**

**Freitag, 20.11. LANGE MÄRCHENNACHT bis 23 Uhr geöffnet**

Erleben Sie unseren großen Weihnachtsmarkt in einer abendlichen Stimmung bei Kerzenschein.

- Bepflanzte Keramiktasche 17 x 10 x 25 cm mit Kerze **14.99** Stück nur **9.99**
- Bepflanzter Stiefel 25 x 35 cm, liebevoll dekoriert und bepflanzt **14.99** komplett nur **9.99**
- Amaryllis viele versch. Sorten und Farben **4.99** nur **3.99**
- Keramik Engel handbemalt mit goldenen Stern 13 cm nur **2.99** 18 cm nur **1.50** 23 cm nur **2.50** 27 cm nur **5.-**

**BELLANDRIS MATTHIES - Mein Gartencenter** • An der Reitbahn 8 • 21218 Seevetal  
Tel. 0 41 05 / 6 10 20 • [www.garten-matthies.com](http://www.garten-matthies.com) • Montag bis Samstag von 9 - 19 Uhr

**A1** **A7** **A250** Seevetal-Hittfeld Richtung Hittfeld - an der Ampelkreuzung rechts - Nach 1200 m finden Sie uns.  
Seevetal-Fleestedt Richtung Hittfeld - an der Ampelkreuzung links - Nach 1200 m finden Sie uns.  
Seevetal-Maschen Richtung Hittfeld / Gewerbegebiet - dort hinter der Autobahnbrücke links. Sie fahren direkt auf uns zu.

Angebote gültig bis Sonntag, 22.11.2009, solange der Vorrat reicht.